**Februari 27, 2021**
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Minister Andin Bikker (POR)

# "JASON MARGARITA NO TA DEN MI SERVICIO, PERO MI RELACION TA CU E COMPANIA DI PR DI SU CASA"

**AYERA** mainta Minister di Husticia, mr. Andin Bikker a desmenti cu e sospechoso di husticia, Jason Margarita, ta traha p'e. E modus operandi den e Gobierno aki ta, cu ta crea un compania riba nomber di trata of señora y asina ta stika placa.

Mira e caso di Alan Howell, awe lider di POR, kende a aplica e modelo aki cu su compania di seguridad y a firma contrato cu Serlimar. Danki Dios tabata ex Minister Marisol Lopez Tromp cu a pone un paro n'e fraude camufla aki.

Pa locual t'e caso cu Jason Margarita, e ta traha pa compania cu ta riba nomber di su casa, esta Julissa Rodulfo. Ta cu e compania ey Ministerio di Husticia tin un contract pa eherce trabounan di Relacionista Publico, pagando e compania aki como 10 mil florin pa luna.



Pero Jason Margarita mes no ta den servicio directo cu Gobierno, segun Minister Andin Bikker a duna di conoce.

A informa e compania mediatico concerni inmediatamente cu p'e servicionan di e compania ta impone un toegangsontzegging p'e sospechoso y cu lo sigui evalua otro pasonan huridico pendiente e investigacion, asina Minister di Husticia, Andin Bikker a laga sa ayera mainta.

Cu esey Jason Margarita no tin aceso mas na Cocolishi y lo evalua mesora tambe pa termina e relacion di trabou cu e compania di PR di su casa.

Mas informacion di e caso mes Minister Andin Bikker no por duna y a referi na Ministerio Publico, cu ta encabesa e investigacion penal. Mientrastanto su detencion a keda alarga. Lo ta bon pa Ministerio Publico investiga tambe e corupcion camufla cu tin den e Gobierno aki.

Problema ta sigui den enseñansa

# Momento pa para Minister Rudy Lampe cu accionnan mas fuerte y decisivo

Gabinete di partido RED di un asiento, ta sigui demostra cu nan no ta kibra cabes cu loke tanto Parlamento como resto di Gabinete Wever Croes ta pensa, ya cu Minister Rudy Lampe cu solamente un asiento na su disposicion den Parlamento, ta haci loke cu e kier den sector di enseñansa.

Mas y mas ta mustra cu Gobierno actual ta consisti di Gabinete Wever Croes Plus, ya cu loke partido RED cu su Minister di Enseñansa ta haciendo, ta confirma e poder total cu e partido aki tin riba henter un Gobierno cu 10 asiento.

Minister Armando Rudy Lampe for di 2019 practicamente a bin ta gobernando den un Gobierno den cual ningun partner mayoritario tin algo di bisa su persona, ya cu realmente fraccion di RED for di e tempo ey, t'e yabi di e actual Gobierno.
Ta tristo con un Parlamento, principalmente e tres fraccionnan cu ta sostene Gobierno, ta permiti nan mes wordo ridiculisa di e forma cu esaki a bin ta tumando lugar pa Minister Rudy Lampe, ya cu ni mocionnan entrega p'e Minister pa loke ta maneho di enseñansa na Aruba, bin balota p'e mandatario aki.
Pa casi dos aña caba e fraccionnan den Parlamento a permiti Minister Lampe djis pone nan mocion un banda caminda a exigi di Lampe cu e tin cu duna cuenta di su maneho na Parlamento, prome cu e dicidi di ehecuta un of otro decision den mundo di enseñansa.
Minister Armando Rudy Lampe tabata den conflicto cu su maneho pa loke ta HAVO di San Nicolas, caminda poco poco, pero sigur, e ta cabando cu e scol aki di atardi, sin cu Parlamento of Prome Minister ta actua contra su maneho ya cu e ta sigui su rumbo sin cu ningun di e otro 10 Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno, por haci algo contra di su persona.

Ora cu el a caba di causa inkietud y laga maestro y alumnonan den duda grandi riba nan futuro, ata Rudy Lampe a bay awor pa Emmaschool y scol Un Paso pa Futuro, imponiendo su pensamento cu e tin di kico mester ta enseñansa, sin laga espacio pa dialogo cu e maestronan.
Ta tuma decisionnan cu lo perhudica maestro y studiantenan, pero Lampe ta bolbe mustra un terkedad nunca antes bisto den gobernacion di e pais aki y ta mas cu claro cu maestronan a dicidi di pone trabou abou y a lansa e grito di "ta basta" den direccion di Minister Lampe.

Ta increibel con pa sirbi interes politico di un Gobierno, ta sigui permiti un Minister asina mediocre, sigui crea caos serio den e sector di educacion y ta parce cu ningun, pero ningun hende kier lanta para y sali na defensa di e maestro- y studiantenan, contra di e tirania di Minister Lampe.




Pa un homber cu tabata sirbi den Misa di Dios, un homber cu a promove sinceridad y no gañamento, Armando Rudy Lampe a wordo descubri di ta gaña maestronan, no na un ocasion, ni dos of tres, pero na cantidad di ocasion ora cu e ta bisa algo y bisa haci net lo contrario.

Den e reunion cu maestronan den e asunto di Emmaschool, Minister Lampe cu su cara di palo ta sinta papia di decisionnan cu el a tuma cu ta contrario na loke a wordo palabra y pa un ex Pastoor esaki ta sumamente tristo ya cu no solamente Lampe ta un mal ehempel pa tur hende riba sinceridad, pero na mes momento e ta demostra cu e no tin respet algun pa opinion di otronan.

Ta conoce cu e dos otro fraccionnan den Parlamento cu ta sostene Gabinete Wever Croes, no kier tuma pasonan contra di e Minister, ya cu nan tin ordo di lidernan di e Gobierno, pa percura cu e coalicion aki ta yega porta di eleccion sin problema algun.
E interes politico un biaha mas ta riba e interes general di pais Aruba y Minister Rudy Lampe ta solamente un ehempel chikito di disaster aki cu yama Gabinete Wever Croes.

# Minister di Husticia, Andi Bikker no a spera resultado di investigacion pa condena Jason Margarita





**CASONAN** di abuso sexual cu menornan di edad, ta un crimeno horendo, algo inaceptabel y algo di condena den su totalidad y esaki no mester ta diferente pa ningun persona, sea homber of muher, kendenan a manipula sexualmente cu menornan di edad. For di diarazon a bira conoci cu autoridadnan a detene e homber Jason Margarita, kende pa hopi tempo tabata e Relacionista Publico di ex Minister Otmar Oduber, tanto den su periodo como Ministrer di Gobierno di AVP y despues cu Gabinete Wever Croes.

Un investigacion preliminar riba un keho entrega, a bin duna Ministerio Publico detayenan necesario cu e acusacion contra di Margarita, ta suficiente pa ordena su detencion penal contra di e persona aki, mientras cu pruebanan ta sigui bin dilanti.
For di tempo cu Otmar Oduber a dicidi di bandona politica, bandona gobernacion di e pais, Jason Margarita a pasa pa traha como Relacionista Publico pa Conceho di Minister, algo cu practicamente a wordo confirma pa Minister di Husticia Andin Bikker.
Ayera mainta e mandatario di husticia a dicidi di anuncia cu por lo pronto lo prohibi entrada di Jason Margarita den edificio di Cocolishi, algo cu pa hopi a wordo considera caba como un tipo di huicio di Minister Bikker, contra di un acusado cu ainda ta parti di un investigacion.

Cu e acusacion contra di Margarita ta algo serio ta sin duda, pero tur hende, sea culpabel of inocente, tin cu pasa den un proceso di investigacion y pa Minister bay over na prohibi entrada di e persona aki den edificio di Gobierno, mientras cu e ta deteni pues e no por drenta tog, ta algo mucho prematuro.

Na mes momento e Minister a anuncia tambe cu señora cu e sospechoso Jason Margarita ta dirigi un oficina di Relacion Publico p'e Minister, cu ta riba nomber di e dama aki y ya caba sin cu e investigacion a duna algo di claridad ainda, ya Minister Bikker ta dicidi cu lo bay anula e contract aki sin spera ningun resultado di e investigacion.
Aki tambe ta trata di un decision mucho premature, ya cu ainda e investigacion no a keda conclui, e hechonan ainda no a wordo confirma y tur cos ta den un fase inicial, cual ta duna e compania di señora di e sospechoso, suficiente base legal pa cuminsa un caso contra di e decision aki, si esaki wordo concretisa.

Minister Bikker mester a limita su mas na condena e situacion aki, mustra cu su Gobierno no ta acepta e tipo di abusonan aki y anuncia cu ta spera e investigacion tuma lugar prome cu bay over na otro pasonan drastico.
Aki tin cu menciona cu tin hendenan actualmente cu tabata traha cu ex Minister Otmar Oduber, a wordo suspendi n'e departamento caminda nan tabata trahando te ora cu e investigacion contra e ex Minister conclui, pero nan ta na cas cobrando nan salario sin problema.

Minister Bikker ta mustra di a bruha dos cos den otro, actuando demasiado pura y sin pensa por ehempel riba e consecuencianan legal di loke e kier haci, pero aki tin cu menciona cu ainda e no a kibra e contract di e oficina di Relacion Publico, pero si a anuncia cu esaki ta un posibilidad.
Loke e coordinador aki di ex Minister Otmar ta wordo sospecha di dje ta algo hopi serio, sin duda algun, pero tur hende merece un investigacion obhetivo y segun ley ta prescribe esaki.

# Pueblo den pandemia ta sigui mira prijs di cuminda sigui subi sin piedad

**HOPI** famia ta pasando den momentonan dificil, caminda e situacion financiero ta sigui empeora sin perspectiva algun pa un cambio den proximo lunanan.
Gabinete Wever Croes casi completo ta gefocused riba e proceso di vacunacion y ta perde otro realidadnan for di bista, sigur pa loke ta e crisis financiero y social den henter comunidad caminda den hopi cas, no por sigura tur dia cu lo tin pan riba mesa.
Mientrastanto den tur skina por scucha cu costo di bida si ta sigui bay halto, ta sigui alcansa proporcionnan cu ta haci e hendenan di menos entrada, ainda mas dificil pa yega na placa pa asina alivia nan situacion.

No tin control riba prijsnan cu comestibles cu ta subi reki di supermercadonan, caminda e prijsnan ta fluctua sin precedente y cu ta laga hopi hende desampara y esaki ta riba hopi comestibles.

AWEMainta a haya reclamo con prijs di carni mula, algo cu un cuminda cu ta conoci den hopi cas di famia humilde, ya cu e ta keda un carna barata, pero awe dia den algun tienda e mesun carni mula aki a aumenta di prijs creando situacionnan ainda mas dificil.

Awendia den algun tienda e carni mula ta riba mesun nivel di tenderloin of cualkier carni di prome calidad y esaki ta bolbe pone cu famianan lo tin menos carni mula riba mesa ya cu e prijs a cambia asina drastico cu e simpel cuminda aki, ta birando un luho cu mayoria di hende no por carga.

Productonan den bleki tambe ta mirando un aumento y loke tabata pagabel pa hopi famia, awendia nan ta mira cu ni e tipo di cuminda aki ya nan no por permiti nan mes pa cumpra mas.
Prijs di keshi tambe ta cambia di un dia pa otro y kisas esaki ta keda n'e negoshi, pero un caminda mester tin un tipo di control pa sali na defensa di e consumidor pa haya un splicacion di con dos ons di keshi ta costa casi dobel na un otro supermercado.
No tin control y no tin supervision apesar cu t'e Gobierno aki a sigura cu e hende ta prioridad di Gobierno, mientras cu esaki pa di tantisimo bes, ta resulta cu esey nunca t'e caso.

Un tempo productonan for di Venezuela tabata un alternativa, pero debi n'e hecho cu frontera cu Venezuela ta keda sera, no por trece nada na un prijs mas abou cu loke t'e caso n'e momentonan aki.
Tin productonan ta birando impagabel pa hopi hende caminda tin famianan rond di e isla cu ta come pan mainta y mas pan anochi ya cu no tin placa pa cuminda cayente den oranan di anochi.

# Gobierno a firma acuerdo cu companía di tecnologia di Estonia

Minister President Evelyn Wever-Croes hunto cu Ministernan Andin Bikker y Dangui Oduber a reuni pa firma un contracto cu e compania di Estonia, Cybernetica A.S. E contracto ta marca e comienso di e proyecto piloto importante di e interoperability platform yama Conexion cu lo tin un duracion di 5 luna. Cybernetica, un compania di Estonia, lo implementa e plataforma di interoperabilidad pa pais Aruba den colaboracion cu departamentonan di Gobierno. Cybernetica a traha e plataforma innovativo y exitoso pa Gobierno di Estonia.

E proyecto piloto Conexion lo crea un base tecnologico pa Gobierno di Aruba p'asina por ofrece servicionan moderno y digital n'e publico di Aruba. Den futuro e ciudadano lo por tin aceso na mayoria di e servicionan di Gobierno na un manera sigur via nan telefon celular (entre otro). Aparte di crea un mihor experiencia p'e ciudadano, Conexion lo trece beneficionan grandi pa departamentonan di Gobierno, y pa sector priva, pero tambe lo habri porta pa programa y inversionnan nobo pa Aruba. Conexion lo posiciona Aruba como un di e poco paisnan lider rond di mundo cu ta implementando solucionnan di e-Government.

"E proyecto aki ta sumamente importante pa desaroyo y progreso di Aruba. e-Government ta un pilar central den e masterplan di recuperacion y resiliencia 'Reposicionando e Rumbo di Nos Pais', e t'e comienso di un transformacion total di e manera di traha den Gobierno y lo crea un base solido pa reforma structural di sector publico" – Minister President Evelyn Wever-Croes.

Riho Kurg, Vice-Presidente di Data Exchange na Cybernetica a bisa cu e compania ta sumamente contento pa por cuminsa traha riba e prome fase di e proyecto cu Gobierno di Aruba. E proyecto lo establece e fundeshi nacional pa e digitalisacion di servicionan di Gobierno.

"Cybernetica will not only be providing the technological solution for a scalable and secure data exchange, we will also be supporting with advisory to assess the technical and legislative situation, stakeholders, and propose the design of the first interoperability services. Secure data exchange is the backbone of digital transformation that allows any future digital services to be easily designed with security and trust in mind," Kurg a bisa.







# Integridad y capacidad den maneho Cuerpo Policial na duda

**DESDE** prome cu cambio di Gobierno actual na 2017, sr. Adolfus Richardson a anuncia cu e lo no ke asumi mas e responsabilidad como hefe di Polis. Mientras cu el a staciona e idea aki serka e Gobierno anterior y e Gobierno nobo, e tabata trahando su posishon nobo pa bira hefe maximo di Interpol aki na Aruba.

Na momento cu Gobierno nobo a asumi responsabilidad, a cuminsa sondia y a habri diferente vacatura melding p'esnan interesa por solicita como hefe di Polis. Despues di varios rond pa casualidad e wowo a cay riba e yiu di un di e mihor amigo di sr. Otmar Oduber.

A pesar cu a cuestiona e "hand pick formula" aki na varios ocasion, tog a sigui pa nombre como e hefe maximo di nos cuerpo.

Sr. Andrew Hoo, kende a caba su Masters den Business Management na Las Vegas, a fungi como Inspector di Polis y tambe tabata hefe di seguridad di e cadenanan Marriott aki nan Aruba den pasado. Sr. Hoo a drenta como hefe maximo di Polis na final di 2018 cu bastante reto pa atende cu ne y cu e lo mester concentra riba cambionan structural pa mehoracion di e team. E alegria y ideanan no a dura largo na momento cu sr. Hoo cu tur humildes, ta manda un miembro di prensa un whatsapp divulgando algun informacion confidencial di un reunion caminda Minister President di pais Aruba tabata dirigi.

Despues di algun reaccion di comunidad y presion di prensa, Gobierno a tuma e decision pa schuif sr. Hoo for di e pocision y a nombra sra. Vanessa Tjon Kock como hefe interino. Sra. Tjon - Kock casa cu un Parlamentario activo riba lista di MEP, a brasa e idea y a acepta e reto pa bay dirigi un dienst cu mas di 400 Polis.

Como un yiu di tera y femenino, e decision di Gobierno pa nombra Vanessa Tjon Kock como hefe maximo aki a cay masha na agrado den nos comunidad. Tur anochi por a mire na television bon peña y make up ta duna su relato di dia y al mismo tiempo tabata presenta reglanan nobo y con Polis lo bay re-inforsa esaki nan riba negoshi y of riba comunidad. Pero mas dianan a pasa su cara hopi desagradabel y cu su actitud arogante, el a percura pa enbes di calma y educa e comunidad den un estilo di bida nobo, a sa di cultiva rabia den e pueblo.

Tur anochi y vooral den fin di siman por a nota esaki na diferente caminda publico, Polis mester atende cu e personanan cu no ta comporta nan mes na un manera apropia. Cu un tono di voz masha di un persona gosando di su poder, sra. Tjon Kock a percura pa crea mas desconeccion y desconfiansa entre e comunidad y nos amigo Polis.

Un di e casonan recien, cu mester wordo cuestiona y cu prensa tin bista riba dje t'e hecho cu algun miembro di Polis di un departamento special a wordu gara ta sera deal cu baho mundo y sin cu nan por a spera RST tabata scucha nan por medio di tap, mientras cu Fiscal a prohibi nan pa sigui cu e handeling aki. Sra.Tjon Kock den su posicion como hefe a schors nan debidamente pa un supuesto investigacion y den un temporada masha cortico nan lo a wordu poni bek na un otro posicion den cuerpo, mientras cu tin un investigacion penal ta andando riba e miembronan encuestion. Tabatin speransa cu Ministerio Publico no lo sigui cu e caso y of ta mande doofpot, SINEMBARGO algun dia atras miembronan a wordu notifica cu nan mester presenta dilanti mesa berde pa responde pa nan actonan contra ley durante ora di trabao. Segun nos fuentenan fidedigno di credito ta informa nos cu dor cu nan lo por tin cosnan di sconde y tapa, mando di Polis lo a pensa cu e caso no lo wak lus di dia.

Cuestionable den tur esaki ta cu e Polisnan encuestion ta trahando tur dia manera nada ta pasando, mientras Mando Policial ta bon na altura cu RST y Ministerio Publico tin un caso penal contra nan. Comosifuera poco, sabiendo cu tin un caso penal contra algun miembro ta percura pa schuif un di e Polisnan sospechoso aki pa bay traha na Landsrecherche pa haci manera nada ta pasando. Y asina nos por keda menciona diferente caso interno cu no ta wak luz di dia of ta purba cu masha influencia pa manda nan doof pot. Tambe den gang por a compronde cu e influencia di casa di Vanessa Tjon Kock, esta Rocco Tjon, cu ayudo di mas miembro den top di husticia, deliberadamente a percura pa un conseho negativo sali riba su "veiligheidsonderzoek" pa sr. Àndrew Hoo haciendo e caminda hopi mas facil pa sra Vanessa yega na poder.(?) P'esun nan cu no sa, cu un conseho negativo ta haci'e dificil pa sr. Hoo keda den e funcion. Si resulta cu e informacionan aki wordo confirma dor di un of mas fuentenan cu algun di e casonan aki riba mesa, e liderasco di Vanessa Tjon Kock ta pasa pa uno mal ehempel pa su cuerpo y ta haci su posicion cuestionable, incapas y te cu dia di awe ta carece di liderasgo y di integridad cu bendicion di Minister di Husticia, sr. mr. Andin Bikker. Semper tin e derecho di replica y duna nan banda di medaya. Nos ta pendiente.

Stichting Parkietenbos: Mas di 3000 firma entrega;

# Dump tin cu cera, WEB bay over na Gas y un solucion pa Ser'i Teishi

Pero ki dia?





**DEN** nomber di e barionan concerni, Stichting Parkietenbos kier a pone atencion riba nan prioridad mey-mey di e discusionnan cu ta tumando lugar. E Fundacion aña pasa 30 di september a reuni cu Minister Lopez Tromp y su departamentonan, p'asina scucha kico t'e plan pa cu Dump, incinerator y maneho di desperdicio y medio ambiente en general.

E Minister ey, awe no tey mas, sinembargo gobernacion ta continua. E miembronan di e fundacion y habitantenan; Parkietenbos, Mahuma, Simeon Antonio, Bucutiweg y Wayaca ta wardando ki dia e promesanan haci ta bay bira realidad.

Decisionnan clave tin cu ser tuma pa soluciona e desastre ambiental di Dump y e demas contaminacion di medio ambiente cu ta tuma lugar den e area.
E fundacion kier sa, ki dia ta stop di kima na dump y sera e sitio, manera cu PAHO a urgi Gobierno.

Awor ta papiando tocante WEB pa bay over na gas y ta menciona solamente e aspecto economico den e discucion y a lubida e aspecto humano. Stichting Parkietenbos ya a yega di reuni cu WEB riba e tema y pone nan na altura di e sufrimento cu e habitantenan di e barionan ta pasa aden tur aña ora cu biento cambia.
Recientemente e fundacion a entrega mas di 3000 firma na Gobierno urgiendo pa soluciona Ser'i Teishi, stop di kima sushi na Dump, sera e lugar y alaves soluciona e contaminacion di huma di WEB Aruba.

Tur aña for di luna di juni pa november durante e temporada di horcan cu biento cambia, e habitantenan ta sufri enorme di e molesternan aki y nan ta haya malesanan cronico y hasta por ta fatal.

Tanten cu bo no ta drumi of lanta mainta den e barionan, cualkier persona no sa den ki sufrimento e habitantenan ta pasa aden.

Tin biaha den oranan di anochi bo ta lanta sofoca p'e huma y holor malo cu ta bay den direccionnan di e casnan den e becindario debi n'e cambio di direccion di biento pa lunas largo.

Pues ya ta laat, ta liher mester haci pa soluciona e desastre ambiental aki cu ta afectando e barionan ya pa décadas. E pueblonan di bario merece di hala rosea di aire limpi, e ta un derecho humano!.

# Hunto preservando e pasado pa futuro!




**DEN** cuadro di e 25 aniversario di Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA), e Fundacion a crea un serie di video caminda cu lo entrevista diferente persona cu di un forma of otro a contribui n'e preservacion di un edificio monumental.

Cada luna, dia 25, lo tin un video nobo caminda cu e publico lo por haya ehempel di persona of comerciante cu sea ta huur of uza un edificio di Monumentenfonds, pero tambe iniciativanan priva pa restaura edificionan historico.

Entrante awe lo por wak e promer entrevista cu Mark Benson , propietario di Patio 15 cu ta conta un tiki di e proceso pa comberti e bunita monumento na Weststraat 15 for di oficina pa un Bar, Restaurant y espacio pa evento.
Tambe e lo conta nos un tiki mas di e historia interesante di e Monumento aki cu a wordo muda mas cu 20 aña pasa di su locacion original.
E meta principal di e serie aki no ta solamente pa informa y educa e publico tocante nos monumentonan pero tambe pa inspira un y tur cu ta buscando un locacion ideal pa sea biba of un proyecto di negoshi nobo pa scoge pa reuza un edificio historico y asina contribui na yuda preserva parti di Aruba su herencia cultural.

Nos ta invita un y tur pa wak e serie aki riba nos pagina di Facebook Stichting Monumentenfonds Aruba y follow nos via nos Instragram @monumentsfundaruba pa mas entrevista tur luna.

Si un persona ta buscando e lugar ideal pa su oficina of negoshi nobo of kizas un espacio diferente pa biba por semper tuma contacto cu Stichting Monumentenfonds Aruba y nos lo por yuda busca e monumento ideal y asina hunto sigui preserva e pasado pa futuro.

# Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba ta keda enrikese y stimula e conocemento di nan team

**FOR DI** 2019 e prome training anual di 'Signs of Safety' a cuminsa na Aruba como parti di e ehecucion di Plan di Crisis Social den colaboracion cu CEDE Aruba, pa profesionalnan cu ta traha riba tereno social y tambe den area di enseñansa, husticia y salubridad.
E training a wordo desaroya na Australia y a wordo implementa na Estados Unidos, Europa y Asia cu bon resultado riba e tereno di proteccion di mucha, particularmente den caso di abuso.

E siman aki Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba tambe a cuminsa cu tres dia di training intensivo. E organisacion a opta pa sigi e metodo di 'Signs of Success', cual ta un training equivalente na 'Signs of Safety', sinembargo, ta cuadra mas cu e audiencia specifico cu Stichting Reclassering en Jeugdbescherming ta atende cu ne.
E team di Stichting Reclassering en Jeugdbescherming ta experenciando e training di 'Signs of Success' den forma exitoso, no obstante e hecho cu nan mester sigi e curso completamente online.

Desde cu e protocolnan di distanciamiento relata na COVID a wordo implementa na maart 2020, Stichting Reclassering en Jeugdbescherming a busca y aplica varios tools digital y inovativo, pa sigi cumpli cu nan responsabilidadnan pa cu nan trabao y nos comunidad en general.

Pa medio di diferente proyecto, Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba ta traha pa re-enforsa tanto adulto y hoben cu a haya nan mes den problema cu husticia, pa nan por reintegra den nos comunidad positivamente y hiba un bida stabiel, cu menos chens riba re-incidencia.
Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba lo keda enrikese y stimula e conocemento di nan team, p'asina continuamente mehora e tecnicanan cu nan ta uza den nan trabao diario. E organisacion ta satisfecho di por participa n'e training sumamente importante aki y p'asina forma parti di e red di departamento y profesionalnan cu tur ta boga y colabora pa un mihor clima social na Aruba.





# Indice di prijs di consumo pa luna di januari 2021

E CPI pa luna di januari 2021 ta 96.89, loke ta representa un caida di 0.2% compara cu e indice di december 2020 (97.06).
E cambio di e CPI p'e ultimo diesdos (12) lunanan (Januari 2020 te cu Januari 2021) ta -2.7%, un caida di 6.1 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.4%).
E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di januari 2020 te cu januari 2021 ta -2.7%, un caida di 5.7 ppt compara cu e 3.9% registra den e periodo di januari 2019 te cu januari 2020.

Durante e luna aki, seis (6) di e diesdos (12) sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Recreacion y cultura" (-2.1%) y "Mobilario" (-2.2%), causando un efecto di -0.22 y 0.20 ppt, respectivamente.
E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.23 ppt riba e CPI di januari 2021. E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di subida den e indice di e sectornan di "Transporte" (3.3%) y "Restaurant y hotel" (1.2) cu a contribui cu un efecto di respectivamente 0.39 y 0.06 ppt riba e CPI di januari 2021. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.02 ppt riba e CPI di januari 2021.

E caida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa dor di principalmente un caida di 3.7% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di -0.12 ppt. E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Aparato pa uso domestico" (-5.9%), causando un efecto di -0.14 ppt.
E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (3.2%), causando un efecto di 0.22 ppt.

E subida den e sector di "Restaurant y hotel" a wordo causa principalmente dor di un subida 45.1% den e categoria "Servicio di alohamento", causando un efecto di 0.05 ppt.

# Mester hancra e idioma Papiamento den nos Constitucion

Scirbi pa: Quito Nicolaas



**CELEBRANDO** Dia Internacional di Idioma Materno, ta bon pa nos para keto y refleha kico e dia aki ta nifica pa nos na Aruba.

Y mas bien p'e status cu Papiamento tin den comunidad y enseñanza. Nos a conoce un pasado den cual Papiamento mester a hiba un bataya pa bira e idioma reconoci na Aruba. Un idioma cu bo por comunica den dje, sea cu ta manda un carta pa un instancia, un departamento di Gobierno of ta papi'e den bo contactonan social.

Nos a drenta un epoca den cual cultura y idioma ta refleha bo identidad y ta formando parti di bo herencia cultural. Un identidad cu un grado di conciencia cual hustamente mester ser proteha y propaga mas tanto cu ta posibel. Den pasado a logra un ke otro riba e tereno aki, aunke no tur ora esakinan tabata sincronisa cu e desaroyonan politico y den enseñanza. A realisa e siguiente proyectonan: Aprobacion di e Ortografia oficial di Aruba (1976), ILA (Instituto Linguistico Arubano) a keda instituí (1986), Comision pa reformula, elabora y amplia e ortografia oficial (1992), Papiamento como materia na scol secundario; Lista di palabra agrega como anexo (2003), Papiamento como Idioma oficial (2004), Ortografia di Papiamento (2005)/agregacion di esun di 2003, Introduccion di enseñanza multi-lingual (projecto-piloto) (2008);

E Buki blauw (vocabulario ortografico) a keda publica (2009), Manual Gramatica di Papiamento (morfologia) (2010), Manual Gramatica di Papiamento (sintaxis) (2015), Estudio Bachelor Papiamento (4 aña) (2018), Trayecto cortico bachelor Papiamento (2020).

Ainda tin esnan den comunidad cu tin un menosprecio pa Papiamento y no ta kere cu nos propio idioma por ta un idioma di instruccion den enseñanza p'e hobennan ta exitoso den nan carera escolar. Mas tanto nan ta wak e Ingles of Hulandes como alternativa pa nos alumnonan por sigui studia den exterior. Sinembargo aki e cultura di lesamento ta hunga un papel, esta si bo no ta lesa literatura y comunica den un otro idioma, bo lo no por domina esaki.

Di otro banda e actitud incomprendibel aki tin di haber cu nan manera, pa falta di informacion, di balora e idioma. Y aki e organisacionnan y Dept. di Enseñanza tin falta den esaki.

Por ehempel: Na 2003 a introduci Papiamento como materia na scol secundario. Bin cu un raport di evaluacion y mustra riba e avance y eventual puntonan debil cu mester elabora ariba. Transparencia ta crea confiansa y aliado.

E NGO, organisacion no-gubernamental hopi biaha ta lubida cu nan tambe ta forma parti di e proceso politico den un sociedad. Den esaki organisacionnan cu ta activo riba tereno di cultura y idioma, e.o. Mi Cutisa y FLP, mester asumi nan responsabilidad y drenta den un dialogo cu Gobierno y partidonan politico pa yega na un intercambio di ideanan.

Mester bin cu un 'agenda di accion' pa mira con ta bay realisa e trayecto di proyectonan cu ambos partido ta acorda.

Ban wak si tin partido lo inclui nan vision relaciona cu Papiamento den nan programa di eleccion y cu un acuerdo di gobernacion 2021-2025 lo contene un paragrafo encuanto di Papiamento.

Poco t'e partidonan politico – cu excepcion di partido UPP – cu a yega di vocifera nan opinion encuanto di Papiamento. Un dialogo mester bin, pero locual si no ta permisibel ta cu un NGO ta bay demanda of kere di por sinta riba e stul di Gobierno.

Un otro problema cu por keda señala ta cu te ainda tin poco hende ta yuda carga nos herencia cultural, especialmente nos idioma.

Den esaki emisora, corant, revistanan, blogs tambe por yuda carga e peso. Sinembargo por haci un yamada tambe na nos autor, artista, docente, mayor y studiantenan pa yuda aporta n'e trabounan di esnan cu ta activo riba tereno di idioma.

Naturalmente cu ehecucuion di e tareanan mester sosode na un manera structura cu via di un plataforma por coordina un ke otro. Cu e cambionan cu ta biniendo den nos direccion, nos mester anticipa cierto desaroyo y adresa esakinan na tempo.

Si na 1995 y 2010 Hulanda no ke a incorpora un articulo di ley relaciona cu e idioma Hulandes den nan constitucion, esaki no ta nifica cu Aruba mester sigui e liña aki. E contexto di Aruba ta diferente debi cu pa nos ta conta otro criterio geo-politico.

# Bartender Gaby Morales ta retira cu un bunita brindis na su futuro exito y metanan nobo







The Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a host un encuentro informal den cuadro cu celebracion di bartender veterano Gaby Morales, tumando su retiro despues di 28 aña di servicio.

Morales a wordo presenta cu un bouquet di flor fresco, un carta di aprecio y un gift-card na su brindis cu distanciamento social den cuadro cu su futuro exito y metanan nobo su dilanti.

E encuentro na Mira Solo Bar a conta cu presencia di General Manager Vasco Baselli, Director di Recurso Humano Glenn Farro, y hefenan di departamento di e resort.

Baselli a duna danki na Morales pa su añanan den Mixologia, creando centenares di cocktails Caribense luhoso tur dia, na Mira Solo Bar y Castaways, hogar di e resort su cocktail di signatura, e Aruba Ariba.

Gaby ta lagando henter un patrimonio atras, un bebida frozen y tropical, e Natural Bridge, un receta cu e mes personalmente a entrega n'e siguiente generacion. E Natural Bridge, su creacion original, a wordo premia durante un competencia local di mixing, traha cu rum blanco, Coconut Cream, Crème de Banana, Poncho Crema cu un poco Blue Curacao – un berdadero receta complaciente na publico.

Morales a expresa cu el a dicidi a yega tempo pa tuma un parti mas activo den e crecemento y bida di su 6 nietonan y 2 bisanieto, pasando tempo cu nan, incluyendo bayendo off-road.

Vasco Baselli a probecha di e oportunidad pa reconoce e logronan di Morales: "Mi lo kier expresa nos sincero gratitud p'e trabao duro y profesionalismo cu bo a demostra durante ultimo añanan na nos estimado hotel," el a bisa.

"Bo dedicacion y compromiso semper tabata un inspiracion pa bo colega, supervisor y managernan, kende sigur lo haya falta di traha cu bo.

Durante bo tempo na nos hotel bo a biba den diferente cambio y retonan, y semper a logra na surpasa tur cos na mes momento bayendo mas leu di loke nos bishitantenan ta spera.

Abo ta representa loke semper a defini e hotel aki, e hospitalidad caluroso y autentico di su miembronan di Team. Awor cu bo ta inicia un capitulo nobo den bo bida, nos ta duna bo pabien, y ta desea di na mes momento extende palabranan di Masha Danki di curason, pa un tremendo trabao."

Chef Ehecutivo Matt Boland a prepara snack platters individual delicioso, combinando nan cu sparkling wine flutes, mientras miembronan di e team a comparti storianan hunto deseando Morales salud y bida largo, awor cu e ta inicia su aventura nobo di retira y disfruta e frutonan di su labor, y su hobbies.

# Kiwanis Club of Aruba ta duna reconocemento na Bert Wielenga y Lionel Rumnit












**DURANTE** su reunion general, 24 di februari 2021, Kiwanis Club of Aruba a honra 2 persona den e comunidad di Aruba pa nan trabao excepcional, asina presentando pa prome biaha su 'Community Spirit Award' y 'Kiwanis Club of Aruba Special Award'.

E Community Spirit Award ta duna reconocimento na un individual cu ta contribui, mehora y tin un impacto positivo riba miembronan den nos comunidad. Kiwanis Club of Aruba ta presenta e honor aki na Bert Wielenga p'e pasion cu e ta emiti den su trabao na Orthopedagogische Centrum (OC). Adicionalmente, meneer Wielenga ta pasa su tempo liber como boluntario na diferente organisacion manera Reclassering y Fundacion Guiami.

E situacionnan cu e ta traha cerca cune ta considera psicologicamente pisa y ta envolvi hobennan cu ta den riesgo, pero asina mes hopi cu conoce ta bisa cu e te persona di mas positivo cu nan conoce. Lamentablemente, sr. Wielenga no por tabata presente pa ricibi su certificacio, pero seguramente esaki lo wordo entrega na un otro ocasion.

E Kiwanis Club of Aruba Special Award ta reconoce un individual pa su esfuerso of logro excepcional. E club ta orguyoso pa otorga esaki merecidamente na Lionel Rumnit. Como Job Coach na Trampolin pa Trabao, meneer Rumnit ta apoya personanan cu limitacion, dunando guia extensivo p'asina nan tin e oportunidad pa desaroya nan habilidadnan y drenta den e mercado laboral.

Danki na un colaboracion entre Trampolin pa Trabao y Flexo Manpower, meneer Rumnit a crea oportunidadnan mas amplio y a haci posibel p'esnan cu limitacion haya empleo. Esaki ta un logro increibel cu un impacto grandi pa e comunidad di Aruba cu ta consisti di personanan cu autismo, sindroma di down y otro limitacion.

Kiwanis Club of Aruba ta otorga e dos reconocimentonan cu hopi orguyo, pa motibo cu sres. Wielenga y Rumnit tur dos ta merece e honor di wordo agradeci pa nan esfuersonan bondadoso pa Aruba. Masha pabien na Bert Wielenga y Lionel Rumnit cu e logro.

Despues di e crisis devastador cu a inicia na 2020

# E enfoke pa aña 2021 ta riba reconstruccion di Aruba su economia

**DURANTE** di e prome simannan di aña, manera cu por mira e esfuersonan di Gabinete Wever - Croes ta dirigi na mantene e contagio di Covid-19 bou di control. Esaki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce, lo wordo haci simultaneamente cu esfuersonan pa yega na reconstruccion economico.
E esfuersonan aki conhuntamente cu e plan di vacunacion cu ya ta andando, lo yuda pa Aruba bira mas fuerte.

Aña 2020 no tabata uno facil pa Gabinete Wever-Croes ya cu tur e metanan cu tabata fiha a cambia na momento cu Covid-19 a dal. 2020 t'e aña na unda Gabinete Wever-Croes lo a keda di consolida tur e acionnan cu a bin ta haciendo desde november 2017.
E situacion financiero tabata mustra un surplus di 40 miyon. E placa aki Gabinete Wever-Croes lo a inverti den enseñansa, cuido di salud, combatimento di adiccion y lo a bin cu mas cas di cuido pa nos grandinan.
Sociaal Crisisplan tambe lo a duna su frutonan pa loke t'e situacion social na Aruba y esaki ta e aña cu nos lo a mira e diversificacion real di Aruba su economia.

Na momento cu e pandemia aki a yega Aruba na maart 2020, tur cos a cambia. Afortunadamente Aruba tabata prepara cu un ekipo di crisis y un ekipo di profesional tanto riba tereno di cuido y tereno di orden publico dedica pa yuda.
Lamentablemente Gabinete Wever-Croes no por a cumpli cu su metanan ya cu tur tempo mester a dedica na rescata bida di hende y despues na purba di lanta e economia bek.



E meta ta pa Aruba tin un economia diversifica, forma a base di diferente pilar economico. Turismo lo sigui t'e pilar economico di mas importante pa Aruba, banda di e industria di agricultura. Acerca di esaki lo desaroya e otro pilarnan economico di acuerdo cu e vision di Gabinete Wever - Croes y e 6 sectornan prometedor.
Pa loke t'e acuerdonan haci cu Hulanda, den contexto di e sosten di likides y reforma lo traha hunto na reconstruccion di nos pais.
Sin lubida cu e aña aki tambe ta aña di eleccion, caminda cu pueblo tin e oportunidad un bes mas pa expresa nan sentimento riba e maneho hiba pa Gabinete Wever - Croes, a trabes di e proceso di votacion.

"Aruba a experencia tempo bon y tempo menos bon, Gabinete Wever - Croes a sa di dirigi e pais den ambos situacion na bienestar di tur ciudadano di Aruba", Prome Minsiter Evelyn Wever-Croes a expresa.

---

# Productonan di canasta di consume a conoce un leve aumento

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicionan, compara cu december 2020, 30.1% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.61 ppt, mientras cu 52.2% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.79 ppt y p'e restante 17.6% no tabatin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.2% y a causa un efecto di -0.09 ppt. Prijsnan di servicionan a conoce un caida di 0.2% y a causa un efecto di -0.09 ppt riba CPI di januari 2021.

**Core inflation**
E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na januari 2021 un caida di 0.5%. E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 8.0%. E indice di cuminda a registra un caida di 1.5%.

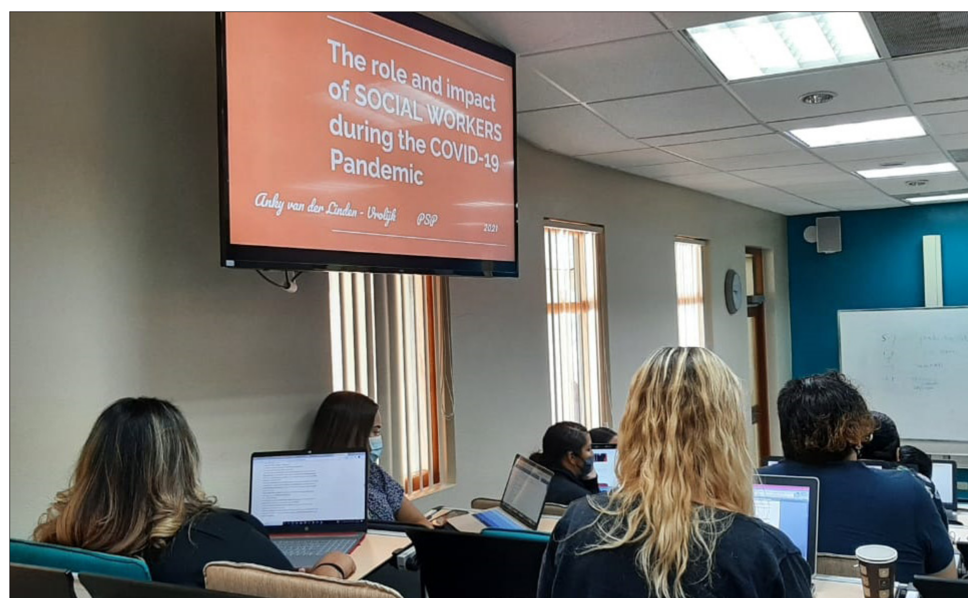
**Bestaansminimum**
E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-15 aña) na januari 2021 ta Afl. 4,739, un caida di Afl. 121 compara cu januari 2020 (Afl. 4.860). E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,257, un caida di Afl. 57 compara cu januari 2020 (Afl. 2.314).

# Luna di maart ta un luna pa celebra Trabou Social













**MUNDIALMENTE** e luna di maart ta wordo mira como e luna di Trabou Social. Mescos cu resto di mundo, Aruba tambe ta pone atencion na Trabou Social, especialmente awor den e pandemia.

E aña aki, riba 16 di maart ta Dia Mundial di Trabou Social y e tema central di trabou social mundialmente ta "**Fortalece Solidaridad Social y Coneccion Global** ".

Universidad di Aruba su programa di Social Work and Development ta para keto riba kico esaki ta nifica den nos comunidad y con nos por bisa danki na tur esnan cu ta eherce e profesion valioso aki.

Nos tur kisas conoce un trahador social cu a haci un impacto den nos bida. Ki impacto positivo el a trece pa bo? Na ki forma el a mehora bo calidad di bida?

E luna aki e palabra Trabou Social lo wordo usa poco mas cu normal den nos seno social p'asina comunidad compronde con importante e profesion aki ta na nos pais. Especialmente den e pandemia di Covid-19, caminda e Trabou Social ta un trabou esencial cu no por falta den ningun sector tanto social, laboral y di bienestar den nos comunidad. E mision di cada trahador social profesional ta pa mehora e bida di un ser humano y acudi pa yuda unda cu por n'e necesidadnan basico di tur hende, cu mas atencion pa yuda empodera esnan mas vulnerabel den nos comunidad cu ta oprimi y/of bibando cu menos recurso.

Na Aruba nos conoce mas cu 130 trahador social, di kende un gran parti ta aporta na nos comunidad den diferente ramo, trahando cu diferente bario, cultura, mucha-, hobennan, nos grandinan y esnan afecta pa Covid-19. Di e manera aki, bo lo encontra un of mas trahador social na scolnan, na hospital, den bario, den companianan. E trabou ta mas grandi cu hopi ta pensa y sigur uno indispensabel pa nos comunidad. Asina ta, si bo a encontra un trahador social awe, ta su luna pues bise danki. Y si bo no conoce e profesion ainda? Sera conoci cu e profesion y bishita http://www.ua.aw/faculty-of-arts-and-science/swd/ pa sa mas. Of bishita nos website www.ua.aw, Instagram of Facebook page.

Na opinion di ex Prome Minister Nelson Oduber:

# Mester flexibilisa nos maneho pa por sali afo



**NOS** mester flexibilisa nos maneho financiero/economico y laboral. P'esnan cu ainda no kier compronde e magnitud di e problema mundial financiero/monetario/economico/laboral y social cu e pandemia a trece pa nos y cu nos cu ta chikito y cu nos no ta un pais exportador pa trece mas placa aden, mester por sa cu si bo entradanan no crece manera custumber, bo mester flexibilisa locual bo tabata haci den un situacion normal.

Nos Gobierno ya a tuma varios paso caba pa yuda alivia e situacion. Tur medida cu bo tuma mester ta den cuadro di crea un perspectiva cu luz na final di e tunnel y cu lo tin mehoracion na horizonte cu ta crea un perspectiva realistico pa nos por sali afo, segun ex-Prome Minister Nelson Oduber.

No tin tempo pa keda discuti

Demasiado consulta, participacion di yen di gremio lo no yuda, pasobra cada grupo ta mira nan interes y kier mishi cu otro, pero no cu nan. E ta algo comprendibel cu cada ken ta defende su interes, pero Gobierno y Banco Central mester sirbi interes general, pasobra dia cu lama seca cu nos tur riba dje e berguenza no ta pa Dios, pero pa nos tur cu a "Parawak" y no a actua na tempo! Un berdad cu den tempo di crisis demasiado reunionnan sin tuma decision ta perdemento di tempo y keda pospone pasonan cu mester ser tuma.

Segun Nelson Oduber, no tin tempo pa keda discuti y papia! Bo maneho mester ta completamente dirigi no cu cosmetica, pero cu pasonan tuma den cuadro con pa sali afo. E presion den pueblo lo bira mucho grandi y hopi lo por desespera y hasta burn out! Den esaki e maneho di Gobierno y di bo Banco Central ta esencial, unda mester tin calculo di efecto cu cada decision cu ser tuma.

Un experto financiero/monetario

Mirando locual el a lesa di decisionnan di Banco Central Nelson Oduber ta puntra su mes si e maneho rigido di custumber no mester wordo flexibilisa, logicamente protehando e bon nomber di nos pais y cumpliendo cu e normanan internacional pa yuda combati criminalidad.

Segun Nelson Oduber, e momento a yega, mirando e magnitud di e crisis financiero, nos mes busca un experto financiero/monetario cu no ta den ambiente local di tur dia pa yuda nos cu cada paso cu nos tuma, kende no ta stroba, obstaculisa, pero pa yuda nos con pa sali afo mas liher cu ta posibel. Nos fuera di keda fia miyones di florin di Hulanda cu lo crea mas debe pa nos tur bay paga no tin mucho salida facil ya cu e situacion actual di bo GDP lo no crece facilmente ya cu tur inversionista ta cauteloso, unda e ta pone su placa. Ultimo tempo el a ripara cu e maneho financiero/monetario mester segun Nelson Oduber un ayudo di un of mas experto renombra pa yuda nos evalua consecuencia di decisionnan importante cu muy en particular Hulanda cu ta fiando nos placa ta pone como condicion cu segun e ex-mandatario mas ta stroba nos pa sali afor of kier haci nos completamente y nos lo bira completamente dependiente di nan pa hopi aña. Esaki ta un preocupacion serio pa nos Status Aparte y nos futuro!

Esaki ta su contribucion di curazon, mirando cu no tin tempo pa perde ni pa experimenta. Nos mester cuminsa bisa e cos manera cu e ta."Zachte heelmeesters kunnen stinkende wonden maken".

E crisis cu e mega debe a trece y e consecuencianan di e pandemnia ta devastador. Ora e lesa hasta discusion di un sindicato cu si tin trabou y entrada pa hasta entrega un tiki su preocupacion ta bira hopi mas grandi tur dia si ainda nos ta consciente cu ainda bo no a mira kico ta bay bin ainda y cuanto tempo lo tuma nos pa sali afor!

Ta Dios so lo sigui proteha nos tanten cu tin hopi cu ainda falta boluntad pa yuda con ta sali afor den beneficio di un y tur, Nelson Oduber a conclui.

# DNM ta duna les di e module Zuil Milieu na Scol pa Polis




**DIAHUEBS** mainta Director di Directie Natuur en Milieu (DNM) ing. Gisbert Boekhoudt a duna les di module Zuil Milieu na Scol pa Polis na 33 studiante cu ta den nan ultimo aña pa logra nan MBO-diploma niveau 4, asina nan bira Polis oficialmente.

E module cu DNM ta presenta ta consisti di dos parti esencial p'e examen di e studiantenan pa Polis cu ta aproba pa Examen Bureau di Departamento di Enseñansa.

E prome parti ta teoria y e di dos parti ta un proyecto cu mester trata dos problema cu ta existi den nos medio ambiente. P'esaki e studiantenan a forma team di dos persona. Algun di e topiconan cu a bin dilanti tabata: Uzo di botonan di placer riba lama, reciclahe y maneho di sushedad, piscamento na baranca y lama, especienan protegi, maneho di desperdicio manera taira y bateria, gas dañino pa medio ambiente, sushedad den lama y damnan, dumpnan ilegal, autonan bieu y bandona, maneho di pesticida y asbestos.

En corto, e studiantenan por a haci uzo di tur topico cu ta trata cu e impacto cu hende y uzo di materialnan no organico tin riba e medio ambiente.

Algun preocupacion di parti di e studiantenan cu a bin dilanti tabata: E cobamento (afgraving) di parti di, pero no limita na industria so, pero tambe esnan cu ta scoge di coba den suelo na mondi, spuitmento di piedra den area natural, hendenan cu ta bay coy santo blanco y cocolishi na lama, cu tambe ta prohibi. Tambe e topico di contaminacion di suelo pa medio di azeta bieu y unda ta deshaci di dje.

E module aki cu DNM ta duna tur aña n'e studiantenan di examenklas di Scol pa Polis ta cubri e topiconan manera: E cuadro di ley cu DNM ta traha cu ne cu ta cubri asuntonan di naturalesa y medio ambiente; e maneho y tareanan di DNM; e proyectonan andando relaciona cu e formulacion di maneho di nos lama y condicion di nos suelo y asunto di awa grijs.

DNM tin un tarea conhunto cu KPA como cu tin un colaboracion den e Milieu Samenwerkingsteam (MST) mayoria biaha tambe den colaboracion cu Serlimar, BCI y DVG.

DNM a keda hopi satisfecho di e entusiasmo di e 33 studiantenan aki, y ing. Gisbert Boekhoudt a termina dunando nan palabranan di exito y a encurasha nan pa bay p'e puntonan mas halto den e proyecto nan dilanti p'e examenjaar y module Zuil Milieu.

---

Raiz ta introduci otro candidato nobo

# Arnaldo Maduro a dicidi di subi lista di RAIZ

Partido politico RAIZ a hiba riba plataforma social en bibo y ayera mainta durante nan conferencia di prensa a presenta otro candidato nobo den persona di Arnaldo Maduro.

Presente n'e mesa tabata candidatonan Ling Wong, Misha Raymond y Arnold Maduro, unda cu Raymond Kamperveen a duna par di palabra y despues a introduce Arnaldo Maduro.

El a cuminsa ta conta un poco di su mes; Arnoldo ta considera su mes como un persona tanto como di integridad, lealtad y respet, como tambe un persona "multifacetico" – creativo, visionario y boluntario entre otro.

Tambe Arnoldo a papia tocante algun problema cu nos ta enfrentando riba nos isla, manera e estado no mucho ideal di nos Caya Grandi, esta caya G.F Betico Croes y con e negoshinan ta sufriendo den medio di e pandemia aki y alabes e estado di e districto di San Nicolas, cu ya tabata sufriendo pa añanan caba prome cu e pandemia.

Pues Arnoldo Maduro a vocifera su desapunto cu con hopi esaki a bay atras y cu e partido tin plannan pa mehora y desaroya nos isla pa loke ta trata San Nicolas y Caya Grandi y lo presenta esaki den transcurso di nan campaña e aña aki.





# 12 Aña kastigu di prizon pa Hamaikino Marlon Bicenta

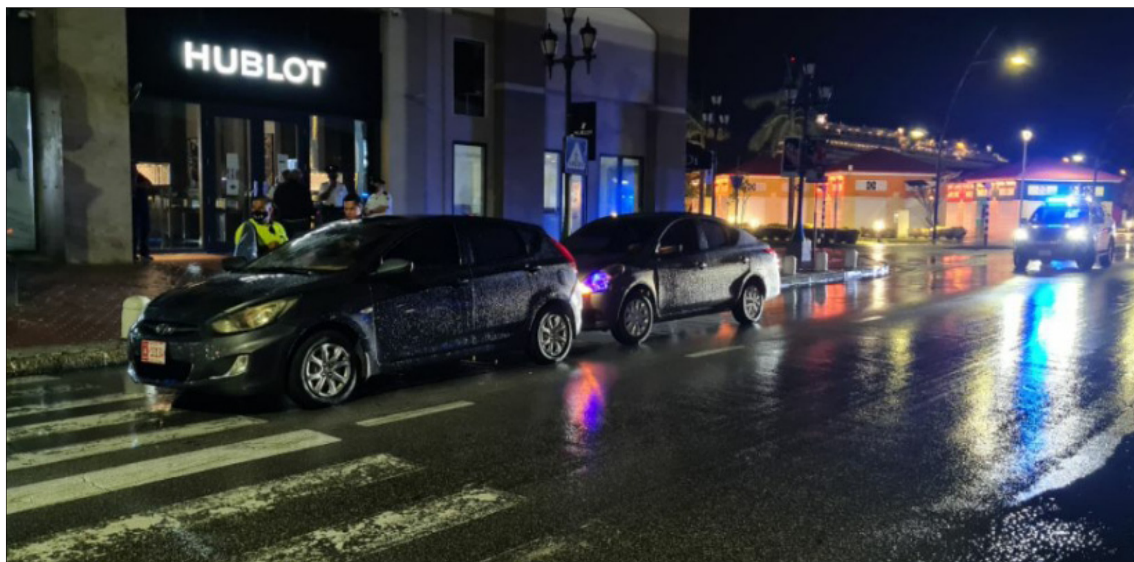
WILLEMSTAD - E akusado Hamaikino Marlon Bicenta di 38 aña di edat diarazon a tende Hues dikta un kastigu di 12 aña di prizon kontra dje. Tabata dia 11 di òktober 2020 ku el a baha drenta kas via dak den kas di su èks frei, kaminda el a haña e señora ku su amante nobo.
Segun e asesino Marlon Bicenta, e ku e muhé sa sinta huma mariwana. Entre e amante i Marlon Bicenta a surgi un bringamentu feros i finalmente e Hamaikino a hinka su rival S. Ballentine mata.
E kaso aki ta unu sumamente kruel, mirando e hecho ku e muher no tabata ke tin nada di haber mas cu e Hamaikino i tambe e hecho ku esaki a baha via dak drenta kas pa mata hende. 12 puñalada el a propiná e víktima den pechu, dwars dor di rebchi, na pulmon i na vários parti vital di su kurpa ku e no por a sobrebibí.
Apart di e kastigu di 12 aña, Hues a bai di akuerdo ku e suma di Nafl. 6.934,50 na daño i perwisio, sino 170 dia èkstra den prizon.

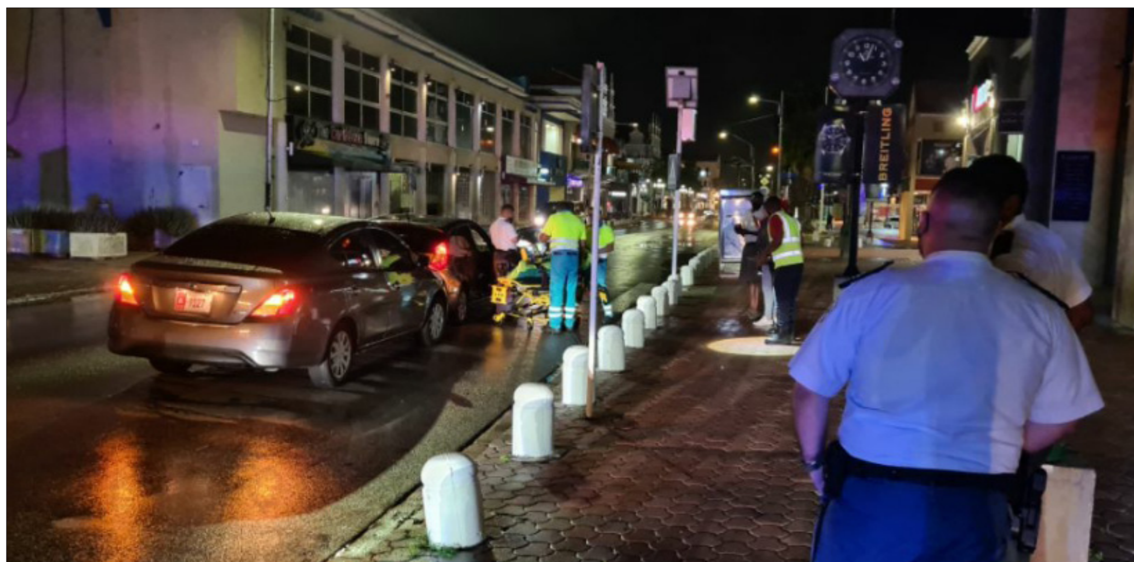
# A kuminsá kita ophetonan di propaganda polítiko den área públiko

WILLEMSTAD – Gobiernu a kuminsá kita ophetonan di propaganda polítiko den área públiko. Gobiernu a kuminsá kita tur bòrchi òf otro opheto di propaganda polítiko ku doñonan no a kitá den e tempu stipulá. Lo kita e ophetonan di propaganda riba kosto di e persona/partido ku a violá e lei di Òrdu Públiko.
Gobièrnu no ta para responsabel pa dañonan n'e bòrchi òf otro ophetonan di propaganda polítiko ku ser kitá.
Den e término stipulá di dos siman, desde e fecha ku a pega e sticker riba e bòrchinan, algun partido polítiko a kita nan ophetonan di propaganda polítiko. Mester informá tambe ku ya kaba VVRP a hasi inspekshon na diferente área ku no ta pèrmití, manera na bòrchi di tráfiko, lusnan di tráfiko, mobilario di kaya, krusadanan, plenchinan, riba 'middenberm' i rotònde.

# Señora herida den accidente diahuebs anochi





DIAHUEBS anochi pa mas o menos 10:30 Polis di Playa y di Trafico a bay altura di e bus station di Arubus.
Riba e caminda principal a sosode un accidente chikito, y tabatin un señora herida. Na yegada di Polisnan e señora lo tabata keha di basta dolor.

Polis a pidi pa un ambulance, pero esaki a tarda un poco pa yega. Na yegada di e ambulance e Paramediconan a baha y a bay atende cu e señora den e Hyundai Accent. Despues di algun minuut por a mira e Paramediconan saca e señora for di e vehiculo poniendo e riba brancard, y despues di hinke den ambulance a sali direccion Hospital. E accidente a sosode momento cu un Nissan Versa a dal tras di un Hyundai Accent, daño material no tabata grandi.



# Retiro Spiritual cu kico ta Cuaresma

Reverendo Pastoor Jozef Pelc di Parokia Birgen di Fatima Dakota hunto cu Area Union y Comunion ta haci un invitacion na parokianonan y pueblo di Aruba en general, pa asisti na un Retiro Spiritual Cuaresmal 2021 titula: **"Kico ta Cuaresma?"**
Oradornan invita ta Reverendo Diacono sres. Michael Nicolaas y Gregory Goedgedrag. Fecha ta diasabra 6 di maart 2021. E dia aki Comunidad 100 Rosa pa hofie di Mama Maria ta cuminsa cu resamento di Santo Rosario den 5 idioma pa 7.15 mainta sigi pa Santo Sacrificio di Misa pa 8'or y pa 9.45 ta cuminsa e Retiro Spiritual.
Na final di e retiro lo pasa un colect pa yuda nos Misa Birgen di Fatima Dakota. Pa participa por yama Nivia Croes na 593-1951 of Nuris Ramirez na 566-8183 te cu diaranson 3 di maart 2021.
"Cuaresma ta un gradicimento na bondad di Dios, Kende den Hesus crucifica ta bolbe yama cerca dj'E esnan cu a cay den pica."

# Recherche districto Santa Cruz ta buscando video di e susedido dia 19 februari 2021

Recherche di districto di Santa Cruz conhuntamente cu Ministerio Publico ta buscando cualkier persona cu por tin un filmacion di e susedido di dia 19 februari 2021 por mande n'e Email: DAR4@kpa-ruba.com.
E turista cu a wordo para y deteni banda di Savaneta. treciendo bidanan den peliger.

E ta matando nos turismo......

# Minister di Turismo ta mal-informá pueblo!!









WILLEMSTAD – Nos redakshon a laga un dia pasa pa skucha reakshon for di skina di MEO i Minister di Desaroyo Ekonomiko i Turismo riba e datonan ku nos a publika i su komentarionan ku el a filtra via lakayonan pagá den sierto medio di prensa, pero nos tin un reto pe: Proba ku e informashon ku nos a informá tokante bahada dje presupuesto di turismo no ta bèrdat!

Nos ta rekomendá e Minister pa na lugar dje bruwa lenga i laga su mensaheronan deskalifiká e informashon kolmo 'fake news', mihor e 'come clean' i rekonosé ku e ta kanando un rumbo kompletamente robes. Di akuerdo ku datonan ku mos tin, e aparato gubernamental na disposishon dje Minister di Ekonomia ta buskando pa loko pa sa ta kon bin nos tin e informashon aki, pero no ta kibra su kabes pa rektifiká si e informashon ta robes.

Talbes e Minister mes no sa of pasobra su kolaboradornan no a informé na drechi, pero e sifranan riba presupuesto di Ofisina di Turismo ta veridiko.

Pa aña 2021 e ofisina a entrega un presupuesto pa haña 36 mion florin, pero e reakshon tabata ku MEO a baha 6 mion florin for di e presupuesto i despues a bolbe bah'é na 24 mion florin.

No solamente esei sino ku e sèn di Room Tax tambe nan a kita for di presupuesto di Ofisina di Turismo i mihor e Minister laga su lakayonan ku ta grita kuenta di 'fake news' na radio, skucha kico kompanianan di aviashon a komentá riba e kaso aki.

Pa kuminsa dos kompania di aviashon Canades a informá Ofisina di Turismo kaba ku si nan baha e suma di promoshon den nan pais, nan ta stòp tur buelo i no ta reanuda nan nunka mas. Pasobra dia nan a start e buelonan, nan a haci sakrifisio financiero pa por mantené e ruta i nan no ta asepta ku nan invershon lo bai pèrdi.

**HOTELNAN TA FURIOSO**

Nos fuentenan a komentá ku den seno di hotelnan e doñonan ta furioso, pasobra despues ku a laga nan hasi invershon di desenas di miones, awor nan ta man na kabes ku hotel bashí. Loke ta straño tambe t'e hecho ku CHATA ta sordo-muda den e asuntu di vital importansia aki.

Nan tin un problema serio i esei ta despues ku nan a inverti tantu plaka, kon nan ta saka nan invershon. Pero no ta hotelnan so ta den problema: Ora serka e kranchi di promoshon den eksterior, no ta bai splika agensianan den paisnan for di kual ta buska turista, ku no por promove Kòrsou mas?

Kon despues ku CTDB a pidi kompanianan di aviashon pa oumenta nan buelonan i awor nan biaheronan no por yega Kòrsou i ken ta bai kompensá nan gastunan?

Pa purba tapa solo ku un dede no t'e solushon p'e situashon. E situashon ta pa sinta urgentemente ku tur partido y huntu pone tur nanishi den mesun direkshon pa sali for di e situashon negativo aki. E Minister mester sali bisa bèrdat i no laga lakayonan pagá purba desbarata e informashon ku ta fake news. Pasobra asina tin mas tantu kos robes den Ofisina di Turismo ku ta pone ku e ofisina no ta funshoná manera debe ser. Na lugar di dediká atenshon serio na asuntunan di turismo, no pèrdè tempu pa fòrsa bara pa nombra un komisario di 74 ku pa lei no mag ta komisario mas, den e posishon pa faborese amigu politiko. Ofisina di Turismo no ta un toko di Minister di Turismo kaminda e ta pone su amigunan traha. P'esei e tin ku lanta un negoshi ku su kapital i kore risiko meskos ku kualke empresario na lugá di práktika politika pre-elektoral ku plaka di pueblo i hungando e poko futuro di turismo ku a keda nos.

Sali bisa ku e datonan di nos no ta bèrdat!

# UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS



**II DIADOMINGO DI CUARESMA28 di februari 2021nr.300**

**I Lect: Gen 22, 1-2.9-18**
**Salmo: 116**
**II Lect: Rom 8, 31-34**
**Evangelio: Mc 9, 2-10**

Den e tempo ayaHesus a hiba Pedro, Hacobo y Huan riba un serohaltocamindanantabatanan so. Ey, nandilanti, El a cambia di aparencia. Su paña a cambia bira un blanco mashabriyante; ningunhende na mundo no por blikia un pañahaciedje blanco ey. Tambe nan a mira Elias y MoisescutabatapapiacuHesus. Pedro a bisa Hesus: "Maestro, ta bon cu nos t'aki!Laga nos traha tres tent: un pa Bo, un paMoises y un paElias." E discipelnantabata asina spanta, cu Pedro no tabatasakico e tabatapapia. E ora ey un nubia a bin para riba nan. Nan a tende un stemfor di den e nubia bisa: "Esakita mi Yiustima: tende di djE." Ora e discipelnan adreywakrond, diripientenan no a mira ningunhendemas; taHesus so tabata cerca nan. Ora nantabatabahafor di e sero, Hesus a ordena nanpa no contaningunhende nada di lokenan a mira, te dia e Yiu di hendelantafor di morto. Nan a kedacordaHesus su palabranan y nan a kedadiscuticu otro kicokiermen 'lantafor di morto'.

***Palabra di Señor.***

**MENSAHE**



Cuaresma ta un tempo den cua nos ta medita sufrimento y morto di Hesus. Un tempo di penitencia, sacrificionan y oracion. E ta un tempo fuerte. Su ambiente ta serio, sobrio y bastante tristo.
Pero e finalidad di tur ehercicio spiritual di cuaresma tapreparacionpa celebra victoria di Hesus riba morto – celebra Hesus Su resureccion, Su gloria.
Cada sacrificio tin sentido si tin gloria como su finalidad.
EseytambeHesuskiermustra Pedro, Hakobo y Huan riba sero di Tabor. Ta hacinan consciente cu su sufrimento y morto lo hib'E na gloria di resureccion.
Nos por alcansa e gloria aki solamente pa medio di Hesu-Cristo cuta nos Salbador.
P'esey tambe e palabranan di sumo importancia cutabinifo'ishelo: **"Esakita mi Yiustima: tendedi djE."**
Solamente esnancutasiguiHesus y obedec'E por participa den Su gloria.
Na diferente momento Hesus a papia di su reino pa medio di comparacionnan. Nanta duna nos cierto idea di e realidad celestial. Experiencia di Tabor tambeta aporta un idea di shelo. E taun experiencia di felicidad. Pedro simplemente a bisa: *"Maestro, ta bon cu nos t'aki!*
Otro elemento di experiencia celestial ta reencuentro cuesnancu a bay nos dilanti. Pedro, Hacobo y Huan a comparticuMoises y Elias. Ora nos ta den shelo nos lo comparticu tur nos sernankericu a muri den gracia di Dios.
P'eseyrumannan no spanta di sufrimento y cruz, pasobranantahiba nos na gloria di reino celestial.

**ORACION**

Danki Señor p'e experiencia di botransfiguracion.



**PROPOSITO**

Pone masatencion riba nos experiencianan di "gloria", panan por yuda nos den momentonan di sufrimento y prueba.

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djabièrnè 26 febrüari 2021 | Preis: $0,60

# HULANDA KU PAPEL KUESTIONABEL DEN BOPEC

## Sòldachi den kas straño



*E foto aki ta mustra un sòldachi den un kas straño. Normalmente nan kas ta den forma di un hèlm di sòldá, kaska di kokolishi òf kiwa. E sòldachi riba e foto aki ta move den otro kashi. Fotógrafo di Extra a inmortalis'é.*



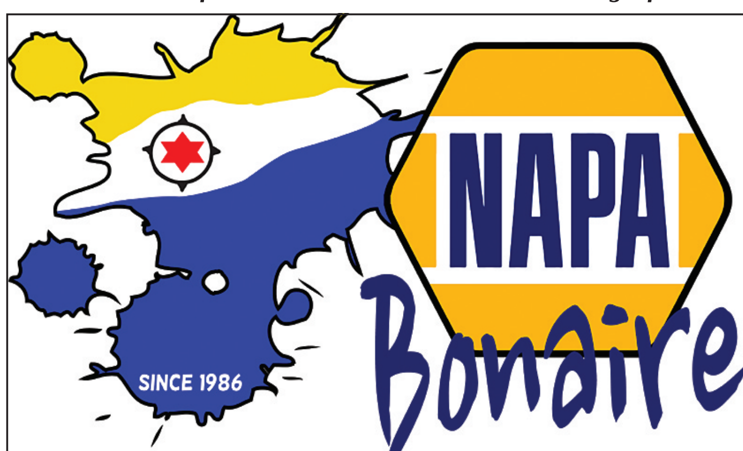













BOTIKA NA WARDA
BOTIKA SABANA
DJADUMINGU
28 FEB. 2021
14:00 - 18:00

*Clark Abraham relashoná ku BOPEC*

# Gobièrnu ku mitar medida pa un problema grandi

KRALENDIJK – Lider di frakshon di Demokrat den Konseho Insular, Clark Abraham, tabata tin krítika fuerte riba e forma kon e aktual gobièrnu a òf ta atendiendo ku e problemátika di BOPEC te na e momentunan akí. Den e reunion di urgensia di Konseho Insular pa trata e situashon penoso na e kompania venezolano di transbordo di zeta na Boneiru, den palabranan fuerte el a tilda gobièrnu di ta bin ku 'mitar medida pa un problema grandi'.

### Mitar medida

Segun Abraham ta hasi doló ora tende e totalidat, pasobra no ta un tópiko di awe.

Ta un problema ku a kuminsá vislumbrá kaba for di luna di mart aña pasá. E problema a kuminsá ku un karta di Refineria di Kòrsou (RdK) ku ta pone beslag riba e kompania petrolero, pa motibu di inkumplimentu ku debenan. Abraham a trese den memoria kon e tempu ei su frakshon a manda un karta personal pa direktor di RdK, Marcelino "Chonky" de Lannoy, pa pida e direktor di RdK pa pasa man riba su kurason. Na luna di yüni Demokrat a hasi intento pa durante e espasio pa hasi pregunta dor di miembronan di Konseho Insular, na trata e asuntu akí, pero a keda rechasá. Na luna di sèptèmber e frakshon a bolbe hasi e mes preguntanan.

Abraham: "Nos tin mas ku un aña ku e asuntu di BOPEC ta andando i awe nos ta tende ku ta mitar medidanan so a tuma.

### Plenchi di Trabou

E lider polítiko ta ilustrá su ponensia, mustrando riba loke diputado Den Heyer a bisa rat, ku un di e medidanan ku gobièrnu di Boneiru a tuma ta di di embolbí 'Plenchi di Trabou' den e asuntu akí. Abraham ta bisa ku ta hustamente esei tin e preokupá, pa motibu ku e diputado no ta bisa aserka, ku pa bin na remarke pa ayudo di Plenchi di Trabou, e trahadó mester tuma retiru, e mester ta sin trabou. Esei ta nifiká ku e trahadó ta pèrdè su derechi riba sesantia, pa motibu ku ta e mes ta kita for di trabou i tur otro derechi ku el a konstruí. Ta esei ta loke ta bisa e trahadónan ora nan bai serka gobièrnu, segun Abraham. Nan no ta tende ku nan por bin na remarke pa ayudo ku hipotek.

### Muri di hamber

Abraham: "Loke nan tende awe nochi no ta loke nan ta tende ora nan a sinta na mesa ku gobièrnu. Nan ta tende ku por yuda nan maksimal seis luna ku akohida. No por yuda nan ku kuminda. E trahadónan por muri di hamber, pasobra e no tin plaka pa kumpra kuminda. Si e trahadó no tin plaka pa kumpra gasolin pa su outo, ta kon e por hiba e yu na un akohida."

Abraham a retirá ku ta pues mitar medida pa un problema grandi.

# Angel Bermudez nombrá komisario di BIA

KRALENDIJK – Konseho Insular, resientemente a aprobá nombramentu di Angel Roald Bermudez komo miembro di Hunta di Komisario di Bonaire International Airport NV.

Ku e nombramentu na e momentunan akí e Hunta di Komisario di BIA ta konsistí atrobe di dos miembro, esta Marco van der Kreeke, ku den pasado tabata direktor di BIA i Angel Bermudez. Aktualmente ta kanando e proseso pa buska un di tres kandidato. Den e kuadro akí e nòmber di Camiel Eurlings, ku for di yüli 2013 te òktober 2014, tabata presidente direktor di KLM.

E Hunta di Komisario mester konsistí segun statutonan di BIA di por lo ménos tres i maksimal 5 persona. Sinembargo den e diseño di perfil pa komisarionan di BIA di dia 20 di sèptèmber 2020, e Hunta di Komisario a proponé na e akshonista, esta gobièrnu di Boneiru, pa por lo pronto mantené na solamente tres persona. Te ku na e momentu ei e hunta tabata konsistí di un solo persona, esta Marco van der Kreeke, despues ku e dos otro miembronan ku tabata forma parti di e hunta di Komisario a fayesé den kurso di aña pasa.

Angel Bermudez no ta un deskonosí na Boneiru i den Reino. Te ku aña pasá na luna di november el a fungi komo direktor di Ofisina di Seguro Boneiru, Sint Eustatisu i Saba (ZVK BES). E tin un eksperensia amplio riba tereno di belasting i tabata den añanan 80 di siglo pasá, Hefe di Inspekshon di Impuesto di Aruba. E tabata minister di Transporte i Komunikashon den e promé gabinete Henny Eman i minister di Finansa i Vise Minister Presidente den e di dos gabinete Mike Eman.

For di 2010 te 2014 e tabata Direktor di Belastingdienst CN na Boneiru.



*En konekshon ku investigashon di benta di droga*

# Detenshon i entrada hudisial

KRALENDIJK -- Mainta di djárason 24 di febrüari 2021, Koninlijke Marechaussee (KMar), den kolaborashon ku Korps Politie Caribisch Nederland (KPCN) i Duana Hulanda Karibense (Douane CN), a hasi dos entrada hudisial.

Durante esaki a detené un sospechoso en konekshon ku un investigashon di benta di produkto narkótiko.

E dos entradanan hudisial, un den e bario Antriol i e otro den Bario den Tera, a tuma lugá simultaniamente dor di dos tim.

Marechaussee tabatin sufisiente indikashon ku e sospechoso, un hòmber di 45 aña di inisial S.I.L.E., tabata residensiá na un di e adrèsnan konserní. P'esei a listra ámbos kas bou di guia di Ministerio Públiko.

Despues di detenshon na Antriol a hiba e sospechoso warda di polis mesora pa interogashon.

A listra ámbos kas ku e meta pa haña mas material di prueba den e investigashon ku ta andando. Durante di esaki KMar a konfiská entre otro sèn kèshi produkto narkótiko. Despues di e entrada hudisial a duna ámbos lokalidat liber na e habitantenan.

*Hende di 18 pa 60 aña por registrá despues*

# Registrashon pa bakuna kontra corona ta pa 60+

KRALENDIJK - Hende di 60 aña bai ariba ta na bùrt awor aki pa registrá pa e angua kontra corona. Ta pidi hende di 18 pa 60 aña pa no registrá nan mes awor aki, nan no ta na bùrt na e momentu aki ainda. 'Masha hopi hende ku ke registrá nan mes a yama callcenter e último dianan.

Hendenan mester a yama masha hopi biaha promé ku nan haña un empleado na liña. Nos sa awor ku tin hende di 18 pa 60 aña tambe ku ta registrá nan mes, miéntras nan no ta na bùrt ainda. Nos konseho ta pa no yama awor aki pa un bakunashon, miéntras ku mirando bo edat bo no ta na bùrt ainda,' asina kordinadó Joey van Slobbe di Salubridat Públiko a duna di konosé.

Van Slobbe ta rekonosé ku callcenter i www.bonairecrisis.com ta konfrontando sierto problemanan inisial na momentu di registrashon di hende ku mèldu nan mes pa e bakuna kontra corona. 'E último dianan e liñanan tabata basta okupá, p'esei nos ta habri liña nobo. Pa loke ta trata registrashon online nos a mira ku tin ora e sistema ta duna hende un sita riba un dia ku no tin bakunashon. Esei nos ta koregí ainda.'

Hende ku no tin un adrès di e-mail ainda, por usa e-mail di un famia òf konosí pa konfirmashon di nan sita ora nan registrá via telefòn òf online.

Pero si e famia òf konosí mes ke registrá despues, e persona tin ku duna un otro adrès di e-mail. Si e no hasi esaki, no por finalisá e registrashon pasobra ya a usa e adrès di e-mail un biaha kaba. A sosodé ku hende bou di 60 aña a registrá nan mes i haña un sita. 'Esei por pasa pasobra no tur ora e sistema ta ripará ku un hende ta riba 60 aña. Si un hende menshoná un sédula ora di registrá, su edat ta konosí. Pero den kaso di un hende ku menshoná un number di pasport, e sistema no por detektá kiko su edat ta. E hendenan di ménos ku 60 aña ku bini un sita aworó, no por pasa angua e dia ei. Den e fase akí mester bakuná hende di 60 aña bai ariba.'

Boneiru ta haña sufisiente bakuna di Hulanda pa laga bakuná tur hende ku skohe pa hasi esaki, asina Van Slobbe a bisa. 'Hendenan por ta trankil ku ora nan ta na bùrt, di bèrdat nan ta haña bakunashon tambe. Tin motibu médiko pa laga e grupo di hende di 60 aña bai ariba ta e prokénan pa pasa e angua kontra corona. P'esei laga nos duna nos hendenan di 60 aña bai ariba preferensia.'

**Registrashon Bakuna**

| | |
|---|---|
| 60 aña i mas SO | For di 22 di febrüari 2021 hende di 60+ por registrá na 0800 0800 òf www.bonairecrisis.com |
| 18-60 aña NÒ! | Si bo tin 18-60 aña di edat no yama ni registrá online awor. Bo no ta den e grupo ku ta na bùrt pa bakuná awor. EPB ta informá ainda ki dia bo ta na bùrt pa registrá. Duna esnan di 60 aña bai ariba un chèns pa nan registrá! |
| 1 mail | Ora bo kaba di registrá bo ta haña e registrashon via mail. Si bo no tin mail, bo por usa mail di un famia òf konosí. Ojo! E sistema no ta aseptá ku ta usa e mesun adrès di mail mas ku un biaha pa registrá. Si bo a laga un hende usa bo adrès di mail pa registrá, dia ku bo mes ke registrá bo mester usa un otro adrès di mail pa bo mes. Si bo no hasi esaki e sisitma no ta aseptá bo registrashon. |

*Diputado Nina den Heyer:*

# Gobièrnu prepará pa akapará trahadónan di BOPEC

KRALENDIJK -- Gobièrnu di Boneiru pa medio di direktorado Komunidat i Kuido ta prepará pa akapará trahadónan di BOPEC, dado kaso nan pèrdè trabou òf resultá den un situashon prekario. Esaki diputado Nina den Heyer a bisa den reunion di Konseho Insular. E diputado a enfatisá ku tur hende ku sea pèrdè trabou òf haña nan mes den un situashon prekario, por akudí libremente na direktorado di Komunidat i Kuido pa guia i direkshon finansiero i eventualmente ayudo emoshonal.

Durante di reunion di Konseho Insular djárason anochi, frakshon di UPB Esther Bernabela a dirigí su mes na diputado den Heyer ku algun pregunta relashoná ku trahadónan di BOPEC.

Den Heyer a bisa ku e departamento MOA, ku ta kai bou di e direktorado, tabatin kontakto ku trahadónan di BOPEC i a trese na bista nan situashon sosial. "Tabatin un enkuentro entre e departamentu ariba menshoná, USIBO i 47 trahadó. Resultado di e enkuentro ta ku algun trahadó a indiká mesora di no ta interesá den risibí yudansa," e diputado a relatá.

E direktorado a tuma kontakto ku mas di 60 trahadó . Di esakinan 4 no tabata alkansabel. 59 A aplicá pa yudansa general di pago di gastunan básiko, ku ta enserá kubri gastu di 2 luna na WEB, Internèt/televishon, 5 a aplicá pa pakete di kuminda, 3 a inskribí pa guia riba merkado laboral na Plenchi di Trabou, miéntras ku 12 a pidi pa sosten mas amplio ku ta enserá por ehèmpel pago di hür.

Durante e enkuentro a duna splikashon tambe di yudansa ku trahadónan di BOPEC por risibí. Tambe a bini dilanti ku MOA ta duna sosten na trahadónan pa aserka bankonan lokal pa tene kuenta i wak posibel areglonan di pago òf dispensashon di hipotek.

"Loke por a konstatá ta ku e situashon sosial di e grupo di trahadó ta hopi variá. Tin ta den nesesidat grandi, miéntras ku otro no ke òf no mester di esaki pasobra nan tin un `buffer`. Departamentu di MOA tin kontakto ku e grupo di trahadó riba base regular i ta na nan disposishon pa kualke sosten ku na mester," e diputado a finalisá bisando.



*Clark Abraham tokante BOPEC:*

# Sintimentu ku gobièrnu no ke ta parti di e problema

KRALENDIJK -- Lider di frakshon di Demokrat a duna di konosé den Konseho Insular ku e ta sinti den e kontestanan ku Kolegio Ehekutivo a duna relashoná ku e situashon na BOPEC, ku nan no ta parti di e problema, sino ku e problema ta unu partikular.

Abraham su pregunta konkreto tabata ki ròl Kolegio Ehekutivo ta mira pa su mes den esaki. BOPEC ta un di e pilánan di ekonomia di Boneiru . " Por mir'é komo un kompania partikular, pero na final di dia e impakto makro ekonómiko ta tur hende ta sintié."

Mas aleu Clark Abraham kier a sa si Kolegio Ehekutivo a intervení, a aserká refineria di Kòrsou pa wak si por yega na otro forma di areglo, a aserká propietarionan pa wak ku si por yega na otro areglo, Hulanda, kompanianan ku a pone beslag riba BOPEC. A aserká nan? Pa e lider polítiko di Demokrat ta importante pa sa ki akshon gobièrnu di Boneiru a tuma pa evitá ku e kantidat di hende aki ta pèrdè trabou.



# E REVOLUSHONARIO (4)

**Teksto: Trix van Bennekom**
**Tradukshon: Arthur Sealy**

***E seri aki ta bai tokante Johan Evert Abraham, mihó konosí komo Jopie. E teksto ta skirbí originalmente pa Trix van Bennekom, komo un kapítulo den e buki titulá: 'ABRAHAM - Kroniek van een Politieke Dynastie'.***

### *'Cuchú'*

Despues ku Jopie a bandoná Vitó el a kuminsá ku su mes pamfleta na Papiamentu, 'Cuchú', ku ta sali un biaha den dos siman riba stènsel dirigí riba lesadónan antiano, pero tur gremio tabata les'é . Den un di e promé artíkulonan Jopie no a basilá pa enbolbí su mes ku formashon di un gabinete antiano. Korantnan ku smak tabata hasi uso di e opservashonnan di e hóben kritiko.

Jopie despues ku Cuchú no tabata sali mas, a sigui skirbi remitidonan skèrpi tokante tópikonan di aktualidat i tabata drenta polémika sin importá ken ta e kontrinkante.

El a analisá ganashi di SHELL, proponé pa retirá Gezaghèber di Boneiru i a sostené abiertamente un botikario prosedente di Hulanda ku a kritiká e komportashon di dòkter di kas na Kòrsou den skirbimentu di resèpt. Konsekuensia di esaki tabata un choke frontal ku minister presidènt Juancho Evertsz bringá den media. Evertsz a akusá Jopie di ta korupto pa motibu di ta hasi polítika durante trabou. Jopie no a laga e asuntu drumi i den un karta pika a defendé su mes kontra su hefe.

### *ABVO*

Inkansabel, ku sosten di Anneline, Jopie tabata tuma akshon. El a bira miembro di direktiva di ABVO, sindikato di ámtenar, huntu ku algun miembro di direktiva el a trata na trese bida nobo den e organisashon ku tabata den un soño letárgiko.

Su publikashonnan tabata hala atenshon; el a krea enemigu, pero a haña sosten tambe. Tin biaha riba kaya hende tabata aserk'é pa un kombersashon i su djentista tabata spar artíkulonan di korant den kua ta referí na Jopie, pa na momentu di sita e diskutí ku Jopie promé ku tratamentu.

Siruhano Jan Taams. ku a hasi un sesárea e dia di nasementu di e promé yu di Jopie ku Anneline, a konfia Anneline ku e tabatin un kombersashon ameno ku Jopie tokante polítika. E dos yunan Angeline i Clark tambe a nase pa medio di sesárea.

### *Estudio hurídiko*

Jopie a traha tres aña na Welvaartszorg i riba propio inisiativa a pidi pa temporalmente bai traha na Deportamentu Hurídiko i Asuntunan General. Despues di a regresá di Hulanda Jopie, den oranan di anochi, a kuminsá ku estudio di abogasia i a haña ku su konosementu di e forma ei ta duna mihó resultado.

Su direktor a deskribí su ámtenar komo "kumplidó ku un dedikashon ekstraordinario na e servisio" na momentu ku Jopie a bandoná e departamentu aki. E tabata sumamente kontentu, a bai di akuerdo kontra su boluntat, pa Jopie bai.

Den su funshon nobo Jopie tabata enkargá ku sekretariado di Kolegio di Apelashon unda ta trata karta di opheshon relashoná ku AOW i seguro di malesa i desgrasia.

E tabata traha inkansabel, spesial ora el a diskubrí ku hopi hende no tabata den posishon pa manda Kolegio di Apelashon un karta, hopi biaha debí na nan dominio pober di hulandes.

Pa Jopie, ku un sentimentu di hustisia sosial, esaki tabata inaseptabel. Personanan ku tabata presentá na su ofisina pa a-klará nan opheshon i ku no por a paga un abogado, Jopie tabata yuda skirbi un karta di opheshon, ku mesora tabata bai Kolegio di Apelashon. Esaki a trese Jopie den un pleitu formal ku un miembro di e Kolegio, ku tabata di opinion ku tabatin mesklamentu inaseptabel di funshon.

Presidente di Korte di Hustisia, ku tabata presidente di e Kolegio i ku tabata reuní semanalmente ku Jopie tokante kasonan koriente, a skohe pa pensamentunan di e ámtenar hóben ku entusiasmo, apesar di tuma tarea èkstra, semper su trabou ta na òrdu. Di e forma aki a terminá e pleitu. Presidente di Korte di hustisia tabat positivo pa e manera ku J.E.Abraham tabata ehersé su tareanan.

### *Rango mas haltu*

Traspaso pa Departamentu Hurídiko tabata pa seis luna, pero a resultá den un aña i mei. Na kuminsamentu di 1974 el a regresá Welvaartszorg, unda e direktor a duna Jopie un rango mas haltu. E 'trahadó inteligente, dediká i aktivo' parse di ta poseé kualidat pa un karera eksitoso. E ámtenar briante.

Pero lo e mester keda traha den e sentro di gobernashon di Antia Hulandes na Kòrsou, pero netamente esei e no tabata ke. Jopie tabata konsiderá su estadia na Kòrsou komo algu temporal, su kurason tabata bati pa Boneiru.

Pero lo e por haña trabou ei? Ku polítika di Boneiru el a krea entretantu un relashon di amor – odio. Nunka a apresiá su publikashonnan krítiko, pero e tabata mashá servisial. Su sua Rudy Ellis ku regularidat tabata hasi uso di Jopie su konseho i ayudo den kompilashon di dokumentu. Asina a sali na kla ku Kolegio Ehekutivo ku regularidat no tabata den posishon pa kontestá karta di minister presidènt na drechi i na tempu.

Pa no perhudiká Boneiru Jopie tabata bini Boneiru pa konsipiá e kontestanan. Durante formashon di un gabinete nobo na 1973 Jopie riba petishon di Rudy Ellis tabata asistí den formulashon di kontesta riba preguntanan por eskrito di Gobernador. Minguel Pourier, kandidato ministeriabel pa UPB, tabata bishitá Jopie na kantor i kas pa interkambiá di pensamentu tokante e funshon di minister.

### *Plan D2*

Kada aña Jopie tabata solisitá pa un funshon na Boneiru. Sin resultado. Asta un kontesta ku si a risibí e karta tabata di mas. Pokopoko a bira konosí ku su skirbimentu di dokumentu ta altamente apresiá, pero Kolegio Ehekutivo no tabata ke Jopie na Boneiru.

E por tabatin e reputashon di ta un ámtenar ekselente, pero su aktitut rebelde, aktividatnan den sindikato di ámtenar i idealnan sosialista, a hasié peligroso. Sin miedu, sigur no pa intimidashon i represaya. unda ku Jopie pasa ta surgi ribirishi, loke Kolegio Ehekutivo no tabata apresiá.

Jopie, ku a sinti su mes usá, a kohe un otro rumbo. Na e departamentu tabata di Welvaartszorg tabata traha tres ingeniero di Aruba i Kòrsou ku a kaba nan estudio na Delft. Durante e periodo ku nan mester a traha obligatoriamente den servisio di Gobièrnu Sentral, nan a bira famoso den diseñá plan di desaroyo pa e islanan.



*Juancho Evertsz a akusá Jopie di ta korupto'*

Na 1973 e ingenieronan a funda nan kompania di konseho, Plan D2, i na 1975 ku a haña e enkargo pa desaroyá un plan di desaroyo ambiental pa Boneiru, finansiá ku fondonan di Komunidat Europeo, a habri un filial na Boneiru, nan eks kolega Jopie tabata e persona ideal pa atministrá e proyekto.

Seis aña despues di a drenta servisio di Gobièrnu Sentral, Jopie a tuma retiru i ku su famia a muda pa Boneiru. Pa medio di un karta Jopie a anunsiá Kolegio Ehekutivo di Boneiru ku e ta hala su último solisitut aden i ta bin establesé na Boneiru. "P'ami lo no ta fásil lubidá ku seis aña largu Bo Kolegio Ehekutivo nunka a duna ami komo boneriano ku un estudio spesífiko den sektor gubernamental, pa netamente motibunan puru polítiko, e oportunidat pa dediká mi konosementu i trabou na mi isla natal."

Na un manera sutil Jopie a añadí ku e intenshon di algun gobernante pa no duna mi trabou i evitá ku el a establesé na Boneiru, a resultá den un ilushon. Jopie tabata bèk na Boneiru.



Mi ta rekomendá boso tur pa lesa e seri tokante Jopi Abraham ku ta saliendo den BONERIANO e dianan aki. Trix van Bennekom a skirbi esaki komo parti di un buki tokante famia Abraham. E seri aki ta duna un bista hopi bon di e bida di Jopi Abraham. Jopi komo hende, Jopi komo polítiko, Jopi komo e hóben rebelde. Un seri ku lo bai dura basta dia. Ainda e no a yega ni na un kuart.

***

Manera m'a skirbi anteriormente den e kolumna aki, mi ta konsiderá Jopi komo un amigu personal, serka kende m'a siña hopi. Semper Jopi a bisa mi ku pa bo siña i desaroyá bo mes, bo mester lesa i lesa pa informá i eduká bo mes. Algu ku m'a hasi hopi ántes, awor ménos. I ta algu ku mi ke rekomendá tur hende pa hasi. Lesa!

***

Jopi tabata aboná GRANMA, un korant editá pa e partido komunista di Kuba, den kua e partido ei tabata propagá e ideologia komunista. E atversarionan di Jopi Abraham, na momentu ku el a drenta polítika aktivo na aña 1979 komo lider di Demokrat, a trata semper pa plak e stèmpel di komunista riba dje. Mi ta kòrda kla ainda kon Jopi, durante su promé aparishon riba podio di Demokrat, a laga e palabra 'karaho' kai na vários okashon den su diskurso. Esaki a pone ku Broertje Janga di Partido Obrero Boneriano a kuminsá yam'é 'Che Karaho'. Che den e kaso aki referiendo na Ernesto (El Che) Guevarra.

***

Pa loke ta trata e korant GRANMA, despues ku Jopi kaba lesa e publikashon aki, tabata duna mi nan pa mi tambe lesa, loke mi tabata hasi ku smak. E vershon aki di GRANMA tabata sali, si mi no ta kiboká, un biaha pa siman. Despues di tempu Jopi a regla pa mi haña un abono personal riba GRANMA, loke a hasi mi tambe un 'sospechoso' na Boneiru. Un duanero, ku tabata kontrolá paketenan ku tabata yega Boneiru via pòstkantor, un dia a hala mi atenshon, asta atvertí mi, riba e echo ku mi tabata risibí GRANMA. Un duanero konosí komo un bon patriótiko (UPB).

***

*Segun Clark Abraham*

# HULANDA KU PAPEL KUESTIONABEL DEN BOPEC

KRALENDIJK -- Gezaghebber Edison Rijna a bisa den reunion di Konseho Insular ku ta sigui traha pa logra un posibel start di nobo pa BOPEC.

Pero promé mester resolvé algun problema. Rijna a papia tantu den su kalidat di gezaghebber komo presidente di `Stuurgroep brandstof`, ku ta atendiendo ku e situashon di BOPEC.

Rijna a trese dilanti ku na vários okashon a deliberá ku Hulanda, Kòrsou i diferente otro `stakeholder' tras di kortina pa sigur mas di 2 aña largu pa BOPEC por a keda eksistí te awe. "Komo Kolegio Ehekutivo a tuma e desishon i a premirá ku si aweró algu mester sosodé i BOPEC no t'ei mas, pa bini un `doorstart` pa un kompania igual na mesun sitio. Ta trahando pa mas pronto posibel firma e dekreto ku ta hasi esaki posibel.

Mas aleu e outoridat máksimo di nos isla a sigui splika ku ya tin kompania ku a aserká Boneiru pa ópera e sitio, pero a duna di konosé ku mester atendé ku doñonan di BOPEC i instansianan konserní. "Gobièrnu ta pará habri pa hasi negoshi, semper ku esaki ta na benefisio di nos pais i esaki ta tuma lugá na un manera responsabel i seif."

*Gezaghebber Edison Rijna:*

# Tin kompania ku ke sigui ku operashon di terminal

KRALENDIJK – Den su disertashon den Konseho Insular djárason anochi relashoná ku e situashon na BOPEC, lider di frakshon di Demokrat, Clark Abraham, a kuestioná e papel ku gobièrnu hulandes, partikularmente 'Inspekshon di Ambiente di biba i Transporte' (ILT) tin den henter e asuntu akí. E ta tilda gobièrnu hulandes di kier mata BOPEC, pa un kompania di gobièrnu hulandes ku a lanta na Den Haag, Bonaire Petroleum Terminal BPT) Oil, bin dirigí tur loke ta trata suministro di petroli i produktonan derivá na Boneiru. E ta tilda Hulanda di ta midi ku dos midí.

### Boneiru e chambòn

Abraham tin hopi problema ku awor ILT ta pone komo eksigensia ku na Boneiru mester kumpli ku tur regla di medioambiente, miéntras ku den historia di BOPEC no tabatin ningun insidente grave. No ta tene kuenta ku e eksigensia aki ta afektá bida di hende, nan entrada, bienestar i alimentashon di nan famia. "Dikon e instituto no a sera e kompania di gas na Groningen, pasobra ku tur e kasnan aya ta sak den otro", Abraham ta puntra.

"Ta Boneiru ta e chambòn", el a sigui bisa, mustrando ku PDVSA ta doño tambe di e kompania Citgo na Merka tambe, pero aya no a sera Citgo. Awor ku nan kier kue e kompania chikitu den beslag, pais madre ta te asta kooperá pa nan hasi esaki. Gobièrnu hulandes ta manda ILT bin kontrolá, pero no ta soru pa tin un kompensashon pa desempleo. "Kontrol i medida si, pero no tin reda sosial. Mester kumpli ku medida, pero no ta suavisá e doló", Abraham a remarká.

### Wega geopolítiko

Abraham a bisa tambe ku ta un wega geopolítiko ta tumando lugá i Hulanda ta kómplise den esaki. Ta un problema geo-politiko entre Merka i Venezuela, pero e víktima ta BOPEC na Boneiru.

El a para ketu tambe na e papel ku Hulanda ta hunga den esaki. "No ta matando solamente BOPEC, pero kier mata OTB, ta bai saka Curoil afó i kier bin ku un kompania ku yama Bonaire Petroleum Terminal, pa dirigí for di Den Haag, tur loke tin di aber ku petroli na Boneiru. Mi pregunta ta si nos tur sa ku ta un wega geopolítiko ta wòrdu hungá", e miembro di Konseho Insular a sigui bisa.

E ta bisa ku ta hasié doló ora mira ku ta nos mes ta kooperá ku esaki i ta masakrá nos propio pueblo.

### Hulanda mester yuda

Segun Abraham no tin diskushon ku mester bin ayudo finansiero pa esnan ku pèrdè trabou. Aki atrobe e mustra den direkshon di gobièrnu di Hulanda, ku na su opinion ta midi ku dos midí. Gobièrnu hulandes ta implementá ILT si, pero no ta aplikáe areglo di NOW pa Boneiru tambe. Segun



Abraham ta solamente si e kompania ta establesé na Den Haag e tin balor pa Hulanda. E ta puntra kiko Konseho Insular a hasí pa eksigí di Hulanda pa kumpli tambe.

### Dos midí

Abraham ta haña straño ku ta bisa ku pa motibu di siguridat no por saka petroli for di BOPEC. Atrobe ta midi ku dos midí. Pa ki motibu e tankinan na aeropuerto ku ta di gobièrnu si ta keda habrí, miéntras ku for di 2014 gezaghebber a haña un kara di ILT, relashoná problema ku siguridat kontra kandela aya. Abraham: "Dikon no ta sera nan? Ta pa motibu ku KLM mester sigui baha?"

Segun Abraham ta mas ku kla ku ta buska manera pa mata e industria di BOPEC.

*2021 Aña internashonal di kueba*

# Tin hende ta hasi daño na kuebanan

KRALENDIJK -- 2021 Ta aña internashonal di Kueba i Karst, ofisialmente asigná pa Internationale Unie voor Speleologie. Esaki ta un oportunidat pa Speleological Society di Karibe (CARIBSS) pone atenshon riba su proyekto: Bonaire Caves & Karst Nature Reserve. Den un komuikado di prensa ta pone atenshon tambe ku tin hende ta hasi daño na kuebanan di Boneiru.

Na 2019 Bonaire a inougurá Bonaire Caves & Karst Park. Ta un proyekto di prueba riba un tereno di 30 hektárea situá den e área protehé Barcadera. A asigná e parke pa protehé, mantené i remediá e flora i founa indígena , e formashon di kueba i inskripshonnan bieu pa futuro generashon.

“E Parke ta pèrkurá pa habitante i bishitantenan di Bonaire risibí edukashon i informashon tokante importansia di ekologia i protekshon di e kuebanan i e balor ku nan tin pa komunidat. Tambe e oportunidat pa su uso di rekreashon i turístiko ku seguridat optimal pa tur hende i duradero pa naturalesa”, segun CARIBSS.

***Parke di kueba***

A logra e parke ku kooperashon i apoyo di Entidat Públiko Bonaire (OLB), Ministerio di Hulanda (LNV), WILDCONSCIENCE BV, DierenLot, ‘Nos ta biba di Naturalesa’ i CARIBSS. Diputado Tjin Asjoe a habrí ofisialmente e parke di kueba dia 13 di Desèmber 2019.

Bishitantenan por bini e parke unda tin guia profeshonal entrená i sertifiká. Nan ta esun ku mas konosementu di tur e kamindanan i kuebanan den parke, i CARIBSS ta outorisá i tarekomendá nan pa guia hende. Tin sufisiente kueba pa evitá ku ta bira drùk di mas den e parke.

Aparte di esei ta ekshibí den e parke pa medio di ruta di mas ku 4 kilometer ku ta duna oportunidat pa kana den e mondi na un manera konfortabel i disfrutá di geologia, flora i founa i e terasanan di klep ku ta duna un bista espektakular riba laman.



***Protekshon***

E parke tin vários kueba ku vários kamber. Solamente dos di e kambernan ta será pa protehé habitat i pro - kreashon di e espesie di ratonnan di anochi indígena. Un kueba, Kueba di awa, ta relativamente konosí pa su entrada pa e awa supteráneo.

E parti mas grandi ta será pa evitá ku kabritu ta drenta, pa di e manera aki protehé e flora delikado den parke. Tin tres porta ku ta duna akseso na e parke . Pa mantené e estado original no tin ruta stipulá i bòrchi di indikashon, loke ta nifiká ku sin guia no ta fásil sigui e kamindanan yen di baranka.

CARIBSS ta informá ku lamentablemente hopi hende últimamente sin supervishon di un guia di kueba sertifiká ta drenta e parke. Esaki a resultá ku tin hopi shushi den i rondó di e kuebanan, portanan ku no ta será, ku konsekuensia ku kabritu ta drenta i hasi daño na struktura di e kuebanan.

***Bochincha***

Tin biaha bishitantenan ta tene fiesta ku hopi bochincha den e kuebanan i ta laga restu di bela i otro tipo di shushedat atras. Boluntarionan ta topa e siguiente dia kabitu di sigaria, bòter di serbes, klapchi, saku di plèstik i bruki usá.

Ademas demasiado di e lodo den fondo di e awa ta bini ariba i ta hasi e awa trubel i ku ta tuma algun dia pa visibilidat i kalidat di e awa rekuperá i esaki por tin un influensia negativo riba e founa úniko bou di awa den e kueba.

Un otro preokupashon ta ku hende sin e preparashon i sertifikashon nesesario ta duna guia den e kuebanan. Tin diferente aksidente a tuma lugá pa motibu di uso di kabuya i sapatu no adekuá òf kònòpi robes na e kabuya. Esaki, segun Speleological Society (CARIBSS), ta un riesgo grandi pa tantu partisipante komo e balor natural i kultural ku tin den e kuebanan.

***Maneho***

CARIBSS ta enfatisá ku su deseo ferviente ta pa keda protehé i manehá e parke ku ayudo di organisashonnan partner.

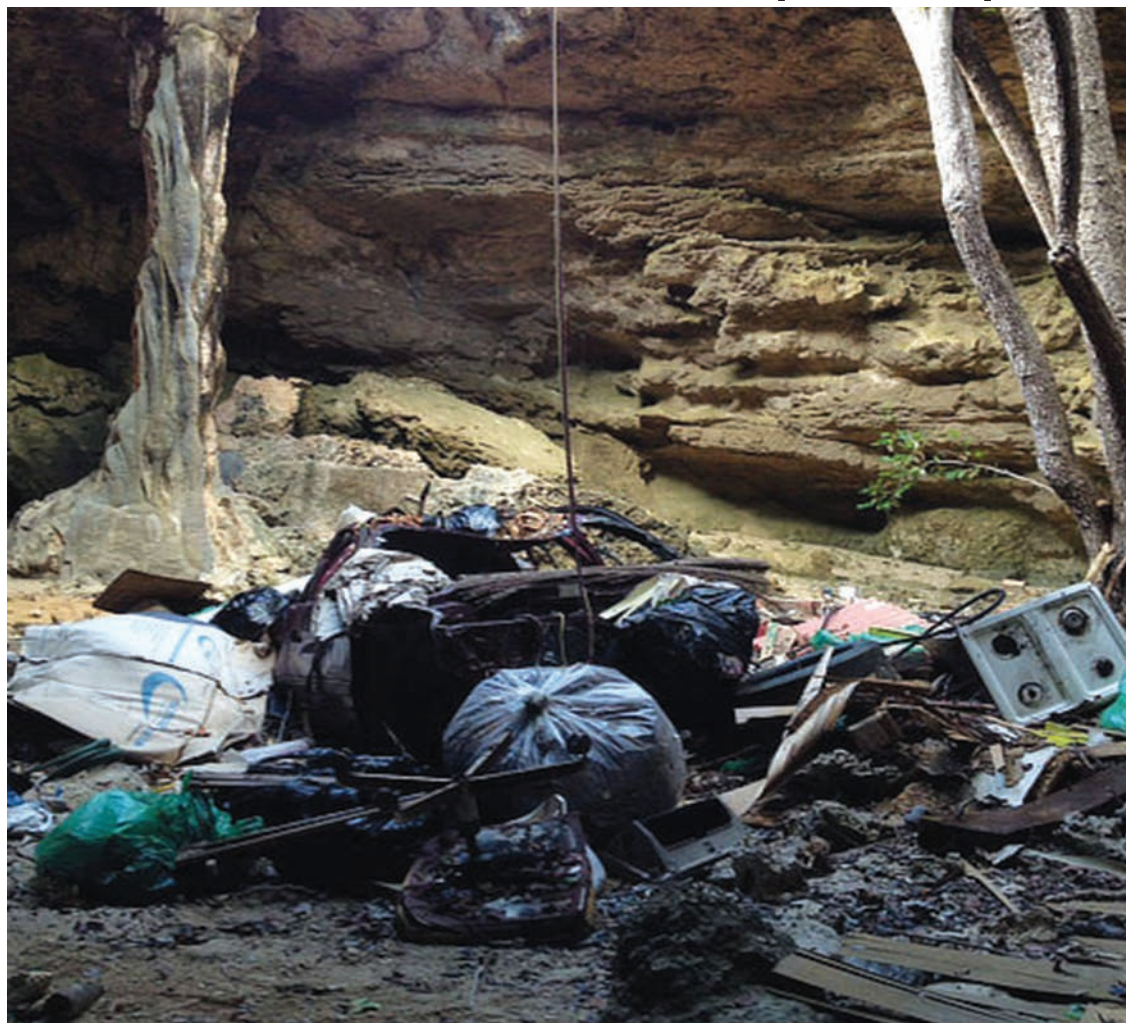
Pa un maneho optimal i protekshon di nos kuebanan ta nesesario yega na akuerdonan formal ku Entidat Públiko Bonaire . Entretantu, pa mehorá protekshon di Bonaire Caves & Karst Park, por kambia algun ruta i òf entrada. Pa di e manera aki deskurashá bishitantenan no bon prepará i adekuá bistí ku un guia no ofisial drenta e parke riba propio responsabilidat.

Aktualmente ta inisiá ku un proyekto edukativo pa alumnonan di grupo 8 tokante e ambiente spesial di e Kuebanan riba nos isla, pa asina nan ta konsiente di e rikesa natural i bira embahador di naturalesa.

Pa guianan sertifiká ofisial konsultá: http://caribss.org/certified-guides

www.bonairecaves.org .

www.caribss.org .



*Fèlt di deporte ‘Chio Semeleer’ ta sòru pa molèster*

# Habitantenan bastante kansá

KRALENDIJK- -- E fèlt di deporte ‘Chio Semeleer’ den bario Nort’i Saliña ta hopi bishitá pa hóbennan di e bario. Nos por a komprondé ku últimamente algun habitantenan ta haña nan konfrontá ku un situashon fèrfelu. Na momentu ku tin hopi hóben ta hasi uso di e fèlt ta surgi sierto situashon ku ta kousa molèster pa bisiñanan.

Espesialmente habitantenan di edat haltu ku ta biba den besindario di e fèlt ta eksperensiá esaki. Aparentemente e nèt di e kancha no ta wanta tur bala loke ta kousa balanan ta bai den kura di hende.

Tambe algun hóben ta bula den kurá di e grandinan i kousa molèster dor di habri kranchi den kurá. Na momentu ku e grandi hala nan atenshon, e hóben ta falta rèspèt i ta usa palabranan insolente.

Lo ta hopi bon si e instansia konserní aserka e habitantenan tokante esaki. Sigur ta di aploudí ku hóbennan di e bario tin posibilidatnan pa hasi deporte na sentro di bario. Klaramente tin nesesidat di un guia òf mas kontròl riba e fèlt aki spesialmente durante oranan di atardi i anochi.





## Reunion tokante BOPEC ta sigui otro siman

KRALENDIJK – Konseho Insular, despues di a diskutí djárason anochi kasi kuater ora tokante e situashon na BOPEC, riba proposishon di lider di frakshon Clark Abraham a bai di akuerdo pa suspendé kontinuashon di e reunion. E reunion a keda posponé pa otro siman djaweps, 4 di mart i lo sigui 5.30’or di atardi.

A suspendé e reunion pa kaba hasi kambio i adaptashonnan den un konsepto di desishon di rat riba e tópiko akí. Di parti di UPB, lider di frakshon Esther Bernabela tambe a anunsiá ku e frakshon ta bin ku un moshon.

Otro siman pues ta debatí riba e punto akí pa yega na un desishon riba e proposishon di desishon di rat i e moshon entregá di parti di UPB.

### Meimei di gritunan pa hasi polítika

# Dr. Willem Cecilia ta duna kátedra tokante subida preis di awa i koriente

KRALENDIJK -- Dr. Willem Cecilia ta duna un kátedra meimei di diskushonnan polítiko ku a start tokante oumento di tarifanan di awa i elektrisidat i awa di bebe entrante yanüari awor. E ta splika ku dor ku gastunan di kombustibel pa produsí awa i elekstrisidat na Boneiru a subi, e outoridat 'Konsumidó i Merkado (Autoriteit Consument en Markt [ACM]) a dekretá e tarifanan máksimo pa produkshon di awa i koriente na Boneiru entrante promé di yanüari 2021.

Willem Cecilia: "Mi ta bolbe ripití pa tur hende komprondé e kos sumamente bon. Gastunan pa produsí awa i koriente na Boneiru a subi durante 2020. Tur aña e outoridat Konsumidó i Merkado ta vigilá esaki i ta saka un dekreto ku ta kuminsá konta entrante promé di yanüari di e aña siguiente." Contourgobal ku ta produsí koriente, i WEB N.V. ku tambe ta produsí un tiki koriente, pero ta produsí i distribuí awa i koriente na final ta disidí e preis difinitivo ku ta bai kobra e klientenan tumando na kuenta e preis máksimo ku a keda dekretá.

### Boneiru

"Kiko esaki ta nifiká pa Boneiru: E tarifa di uso máksimo (maximum-gebruikstarief) pa koriente lo subi di 0.23 dòlér pa ora di kilowat (KWh) na 0.26 dòlér. E tarifa di uso máksimo pa Pagabon ta subi di 0.44 dollar pa 0.46 dollar. Pa un kas promedio òf laga nos bisa pa un kas regular esaki ta nifiká un subida di 6 dòlér pa luna", segun Cecilia.

"E tarifa di uso mákismo pa awa di bebe ta subi di 3.77 dòlér pa meter kúbiko (m3) pa 3.81 meter kúbiko. Pa un kas regular esaki ta nifiká un subida di 0.5 dòler pa luna òf mihó bisá un yotín di dòler. " E outoridat konsumidó i Merkado pa medio di su dekretonan ACM/19/035835 i ACM/19/035835 a dekretá e tarifa di uso máksimo pa loke ta trata awa di bebe ku un pipa di ½ duim, i tambe koriente pa loke ta trata e aña 2020 komo lo siguiente:

***WEB N.V. a disidífinalmente komo lo siguiente:***

### Rebaho

Cecilia ta splika mas aleu: "Ku eksepshon di Pagabon den aña 2020 ku a risibí un rebaho di 0,0997 pa kada KWh, WEB N.V. a mantené preisnan máksimo pa su klientenan igual ku a keda dekretá pa e outoridat Konsumidó i Merkado."

"Ta pronostiká ku den 2021 WEB N.V. lo tuma over e tarifanan máksimo manera dekretá pa e outoridat Konsumidó i Merkado. Ku esaki por bisa ku e preis di awa den 2021 lo subi ku un yotin di dòler pa un hogar promedio i koriente lo subi ku 6 dòler pa luna. "

### Supsidio

Di akuerdo ku Cecilia, mester trese dilanti ku WEB N.V. i Contourglobal por pidi supsidio serka e diferente ministerionan pa ku e tarifanan ku ta kobra e klientenan. Den e añanan anterior esaki tambe a tuma lugá.

Por konkluí pues ku e preisnan presentá lo ta esunnan válido i final pa 2021. Pa esnan ku ta interesá, por haña e dekretonan di e outoridat Konsumidó i Merkado riba e link aki.

E rapòrt na plaka chiki ta splika ta kon a yega na e preisnan máksimo final pa loke ta trata 2021.

https://www.acm.nl/nl/publicaties/maximumtarieven-2021-productie-en-distributie-elektriciteit-en-drinkwater-bonaire-saba-en-sint-eustatius

### Protekshon

"Por último mester lansa e pregunta bálido si na Boneiru tin protekshon legal kontra desishonnan di e outoridat Konsumidó i Merkado. E pregunta ta si", segun Cecilia.

"A base di artíkulo 55 di e lei hurisprudensia pa loke ta trata Atministrashon Gubernamental BES (Wet Administratieve rechtspraak BES), personanan natural òf entidatnan legal, manera deskribí den artíkulo 7, insiso 1 di e lei, ta outorisá pa entregá promé un opheshon por eskrito (bezwaarschrift) serka e outoridat Konsumidó i Merkado kontra e dekreto.

Despues ku e outoridat Konsumidó i Merkado tuma un desishon riba esaki, por bai den apelashon na korte."

| Vastgestelde distributietarieven voor WEB 2020 | Eenheid | Tarief |
|---|---|---|
| **Variabele gebruikstarieven** | | |
| Variabel gebruikstarief | USD, pp 2020 / m3 | 3,768 |
| Tarief voor levering drinkwater per truck | USD, pp 2020 / m3 | 14,069 |

| Vastgestelde distributietarieven WEB 2020 | Eenheid | Tarief |
|---|---|---|
| **Variabele gebruikstarieven** | | |
| Variabel gebruikstarief | USD, pp 2020 / kWh | 0,2225 |
| Pagabontarief elektriciteit | USD, pp 2020 / kWh | 0,4328 |

WEB N.V. a disidífinalmente komo lo siguiente:

**TARIEF DRINKWATER PER 1 JANUARI 2020**

| CATEGORIE | AANSLUIT-CAPACITEIT | VAST GEBRUIKSTARIEF (1) USD PER MAAND | | | VARIABEL GEBRUIKSTARIEF (2) USD PER M³ | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Tarief Bruto (5) | Korting (3) | Tarief Netto | Tarief Bruto (5) | Korting (3) | Tarief Netto |
| Per aansluiting | 1/2" | 45.65 | 38.57 | **7.08** | 3.768 | - | **3.768** |
| | 3/4" | 102.72 | - | **102.72** | 3.768 | - | **3.768** |
| | 1" | 182.62 | - | **182.62** | 3.768 | - | **3.768** |
| | 2" | 730.46 | - | **730.46** | 3.768 | - | **3.768** |
| | 4" | 2,921.86 | - | **2,921.86** | 3.768 | - | **3.768** |
| Per watertruck (4) | n.v.t. | n.v.t. | n.v.t. | **n.v.t.** | 14.069 | 9.556 | **4.513** |




**TARIEF ELEKTRICITEIT PER 1 JANUARI 2020**

Aansluitingen t/m 3*200 Ampère of t/m 76.10 kVA

| CATEGORIE | AANSLUITCAPACITEIT | AANTAL kVA (1) REKENCAPACITEIT | VAST GEBRUIKSTARIEF USD PER MAAND (2) | | | VARIABEL GEBRUIKSTARIEF USD/kWh (3) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bruto (7) | Korting (4) | Netto | Bruto (7) | Korting (4) | Netto |
| POST-PAID | 1*25 Ampère | 3.10 | 30.87 | 4.69 | **26.18** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*25 Ampère | 4.40 | 43.81 | 17.63 | **26.18** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*35 Ampère | 4.40 | 43.81 | 17.63 | **26.18** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*50 Ampère | 11.40 | 113.51 | 56.78 | **56.73** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*63 Ampère | 19.20 | 191.17 | 95.63 | **95.54** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*80 Ampère | 30.40 | 302.68 | 144.65 | **158.03** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*100 Ampère | 38.10 | 379.35 | 155.90 | **223.45** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*125 Ampère | 47.60 | 473.94 | 131.33 | **342.61** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*160 Ampère | 60.90 | 606.36 | 141.91 | **464.45** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*200 Ampère | 76.10 | 757.70 | 177.33 | **580.37** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*80 Ampère (380 Volt) | 52.50 | 522.73 | 122.34 | **400.39** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| | 3*100 Ampère (380 Volt) | 65.70 | 654.15 | 153.09 | **501.06** | 0.2225 | - | **0.2225** |
| PRE-PAID (PAGABON) (5) | n.v.t. | n.v.t. | n.v.t. | n.v.t. | **n.v.t.** | 0.4328 | 0.0997 | **0.3331** |

## Un dia manera awe: 26 Februari 2021

-`Beatles`: E agrupashon `The Beatles` ta lansa e álbum `Beatles Again` na 1970. E álbum a haña e nòmber di 'Hey Jude' serka fanatikonan.

-Transplante: E promé transplante di nir ku a bai den aire na televishon ta sosodé na 1975.

- `Thriller`: Na 1983, Micheal Jackson su album `Thrillers` ta bira number 1 riba bill-board i ta keda na e puesto aki pa 37 si-man.

- Álbum: Na 1987, `The Beatles` ta lansa nan promé disko kompakto .







hbn law & tax

**OPHEFFING FAILLISSEMENT**

Bij beschikking van 17 december 2020 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Bonaire is het faillissement van **Fundashon Sentronan di Bario Boneiru (FESBO)** wegens gebrek aan baten opgeheven.

mr. R.M. Bottse
Curator
HBN Law & Tax
L.B. Smithplein 3, Willemstad, Curaçao
Tel.: 434 33 00 - Fax: 434 33 55

ARUBA

Rudy Richardson (MEP):

# MEP funda a base principionan democratico y cu un sentimento social

ORANJESTAD -- "Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) a ser funda dia 9 di februari 1971 y den transcurso di añanan e partido a contribui grandemente na e desaroyo politico, estatal, economico y social di nos pais.

MEP como un partido social democrata a ser funda door di un movimiento popular a base di principionan democratico y cu un sentimento social pa bienestar di tur ciudadano den e pais aki." Esaki Rudy Richardson di MEP ta trece dilanti den un declaracion na prensa.

"Ora mi a drenta filanan di MEP e districto di San Nicolas tawata pasando den periodonan sumamente dificil riba termino economico cu consecuencia pa e otro areanan di bida moderno.

Despues di tantisimo conseho di partido y tambe brainstorm sessions nos como organisacion politico a yega colectivamente na un plan di gobernacion atrabes di e democracia bibo cu ta existi den nos partido. Ora cu a forma gobierno di coalicion MEP\POR\RED mester a draft un programa di gobernacion cu tur tres partido politico por a biba cu ne anto esaki a sosode tambe."

***Cambio***

"Locual mi kier trece padilanti ta cu como candidato politico mi a lucha pa trece mas tanto cambio posibel aunke mi no a ocupa un funcion den nos parlamento pero como consehero general pa e Ministerio di Sr. Glenbert Croes. Faltando 7 luna pa nos digno pueblo bay urna electoral mi ta pidi sosten amplio di nos digno pueblo di Aruba pa por sigui traha riba e vision cu mi a presenta desde 2013", segun Richardson.

Richardson ta sigui mustra ku e unico actividadnan comercial economico na San Nicolas cu a mantene nan cabes riba awa e ultimo decadanan ta bida nocturno y mundo bancario. Ambos por a experencia cambionan aden. Banconan a cuminsa bay mas digital y bida nocturno tambe ta hopi limita den e forma existente.

Richardson: "Ta tempo pa San Nicolas haya un atencion special den tur sentido. Nos Prome Minster Sra. Wever-Croes a pidi publicamente pa sector priva inverti prome den e area aki di Aruba mirando e depresion economico. Varios proyecto a wordo prepara cu cooperacion estrecho cu San Nicolas Business Association con pa haci San Nicolas un alternativa riba area hotelero como sitio pa "outing" y di e manera aki crea desaroyo tan espera na San Nicolas."

"A finalisa Secrets Hotel, a sigui cu e Cultural Heritage City hunto cu Carnaval Village. A inverti den promenade unda cu awe comercio ta un tiki mas vibrante cu Principal Theater, restaurants, retail, arte y tambe WiFi pa encurasha walking traffic. A inverti atrabes di Monumentenfonds riba edificio di ex-Uncle Louis Store cu awe tin Departamento di Medio Ambiente ubica eynan. Tin algun inversionan mas na caminda pero Covid19 a stroba esaki."

***Potencial***

Rudy Richardson ta kere cu San Nicolas ta grandi y tin hopi potencial pa por desaroya economia e parti aki di Aruba pa por carga poblacion. Sero Colorado sigur ta un area cu mester hopi mas atencion e ta propone pa esaki bira e driving force economico e siguiente periodo 2021-2025 pa crea un mixed market den e area entre vivienda pa nos digno pueblo, acomodacion high end pa turista entre cas y condominiums hunto cu e macro hotel Secrets.




"Minister Danqui Oduber a inaugura renobacionnan di nos beachnan y facilidadnan pero esaki a wordo stroba door di e pandemia y logico presupuesto di pais Aruba.

Mi ta spera cu prome cu final di e periodo actual por ainda caba algun pier mas y tambe facilidadnan pa nos digno pueblo", segun Rudy Richardson.

Gobierno mester ta e trendsetter pa infrastructura manera a bin ta haci atrabes di Tourism Visitor Center, Island Festival, Setar Teleshop renobacion di Arubus Bushalte y Mall.

***Mas inversion***

"E aña aki mi ta spera mas inversion di sector priva pa continua trece e cambionan tan espera pa crea cuponan di trabao den e districto.

Mester sigui crea na San Nicolas espacio pa negoshinan chikito cu semper a haci San Nicolas grandi y asina poco poco lo crea un area mas progresivo unda lo tin bida social y cultural manera e resto di nos pais", segun Richardson.

MEP su meta e siguiente periodo di gobernacion 2021-2025 mester ta pa crea desaroyo economico na San Nicolas y trece progreso pa habitantenan di San Nicolas y p'esey e ta pidi amplio sosten den su persona pa eleccion di parlamento e aña aki na September 24, 2021.

# Entrega di disertacion di sr. Kris Croes na gobierno di Aruba

ORANJESTAD -- Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi sr. Kris Croes na unda cu sr. Croes a duna splicacion amplio di e investigacion cu el a haci riba 'Artificial Intelligence' y a entrega Prome Minister su disertacion riba e tema aki.

Como parti di e e-Government roadmap di Gobierno di Aruba, 'Artificial Intelligence' ta wordo mira como un tecnologia cu por crea oportunidadnan socioeconomico nobo den sector publico, pero ainda posibel pilotonan mester wordo concretisa.

Den colaboracion cu Gobierno di Aruba y Futura, Sr. Kris Croes como parti di su disertacion pa su Executive MBA na Universidad di Amsterdam a investiga con 'Neural Machine Translation', un area specifico di Artificial Intelligence, por wordo aplica pa nos lenguahe materno Papiamento.

Den e area aki, un computer por wordo entrena pa siña e vocabulario uzando 'Neural Networks', locual ta imita digitalmente con neurononan ta funciona den e cerebro humano pa asina por siña mas optimal. E resultado, cu a wordo bon ricibi na Universidad di Amsterdam cu un A+, a wordo entrega e siman aki na Gobierno di Aruba.



ARUBA

*Despues cu e ministernan a vacuna dialuna atardi*

# Mas di 4 mil ciudadano di a registra

ORANJESTAD -- Dialuna 22 di februari 2021, dilanti wowo di prensa y Live via television nacional, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a tuma e vacuna contra Covid na Centro Deportivo Libertador Betico Croes. Hunto cu Prome Minister, Minister di Salubridad, Dangui Oduber y Minister di Finansa, Xiomara Maduro tambe a tuma e vacuna.




Prome Minister a expresa cu su preferencia lo tawata pa warda riba su turno segun plan di vacunacion di DVG y e gruponan di enfoke. Sinembargo a evalua e cifranan di esnan cu a registra, especialmente e grupo di enfoke di 60 aña pariba. E percentahe di registracion di e grupo aki tawata hopi abou loke a pone Gobierno dicidi pa intensiva esfuersonan di conscientisacion.

"Mi a tuma e vacuna na e forma mas transparente posibel, dilanti prensa y Live na television nacional pa asina trankilisa e critica y cuestionamento cu tabata tin 'pakico Min.pres no a tuma e vacuna ainda'. Ami a tuma e vacuna, abo ta cla pa tum'e?".

Cu vacunacion di 3 minister, esaki a wordo logra tambe. Despues cu e ministernan di Gabinete Wever-Croes a vacuna dialuna atardi dilanti prensa presente y Live na television nacional, mas di 4 mil ciudadano di nos pais a registra. Cifranan te cu diamars 23 di februari, ta indica un total di 17.157persona registra di cual mas di 7 mil ta ciudadanonan di 60 aña pariba.

Prome Minister ta gradici Aruba y esnan cu a duna oido na yamada di Gobierno di Aruba pa registra pa vacuna. Ban sigui recomenda y stimula nos grandinan pa registra y tuma e vacuna. E meta ta pa recupera nos pais bek. Ta hopi hende ta sufriendo na man di Corona Virus y aworaki ta momento pa cuminsa pensa riba recuperacion di nos Pais.Aruba mester di cada un di nos.




Pa esnan cu no a registra ainda, por fabor registra na e app Aruba Health. Unico cos cu bo tin mester ta bo number di AZV y den algun minuut bo ta cla. Registra, pa bo por wordo vacuna contra COVID-19! Download e app Aruba Health; http://aruba.dvgapp.org .

*Minister Dangui Oduber*

# Percurando pa haci varios veld rond di Aruba limpi

ORANJESTAD – Desde ultimo simannan por a tuma nota di diferente veldnan rond Aruba cu ta hayando un bon limpiesa. Minister di Deporte Sr. Dangui Oduber ta contento di por a cumpli cu e peticionnan haci na su persona. Apesar cu Aruba ta pasando den un situacion hopi dificil Ministerio di Deporte ta keda purba coopera y contrubui cu deporte te unda cu ta posibel.



Ministerio di Deporte a entrega diferente proyecto caminda a haci limpi, a verf y a drecha edificio na e veldnan. Na e veld di Centro di Bario Lago Heights a tuma lugar trabounan di limpiesa, a verf y a drecha e batting cage. Veld di Maria Mai tambe a haya un limpiesa y a verf. Por ultimo veld di Little League na Savaneta tambe a ricibi un limpiesa full rond, a verf y a drecha e edificio.

E maneho di Minister Dangui Oduber ta dirigi ariba mehoracion di infrastructura di deporte, pa asina stimula participacion activo di comunidad den deporte. Tambe pa percura pa tin iluminacion y tambe articial turf na clubnan. Minister Oduber ta sigur cu e trabounan haci na diferente veld, centro di bario y clubnan rond di nos isla lo duna un empuhe na principalmente nos hobennan pa practica e deporte di nan gusto den un ambiente sigur.

Nos ta sigui traha na e desaroyo positivo di deporte.





KÒRSOU

*Korte a suspendé desishon pa 'sloop' Cinelandia*

# Alegando ku Minister tabata hopi deskuidadoso




WILLEMSTAD.- Korte di Hustisia den un desishon resientemente adelantá, a suspendé e desishon di gobièrnu pa basha e edifisio di Cinelandia abou. Esei por a komprondé for di e veredikto ku a sali. Manera ta konosí, na prinsipio di luna di yanüari 2021 gobièrnu pa medio di Minister di VVRP sra. Zita Jesus-Leito a anunsiá un dekreto ministerial den kual ta ordená doño di e edifisio aki pa basha un ke otro abou denter di un luna di tempu. E desishon di gobièrnu ta basá riba e ponensia ku e edifisio aki lo ta representá un peliger serio i agudo pa esnan ku ta trafiká den bisindario.

***Fundashon Pro Monumento vs Gobièrnu***

A konsekuensia di e desishon aki di gobièrnu, Fundashon Pro Monumento a disidí di entamá un kaso kontra gobièrnu pa para òf kambia e desishon.

Durante tratamentu dje kaso representantenan di gobièrnu a splika ku tantu a base di propio rapòrt di Inspekshon di Seguridat i tambe un di dos opinion den un rapòrt di Plan-D2 ta yega na e konklushon ku tin un peliger eminente.

Sinembargo di parti di Fundashon ProMo a refutá e ponensianan aki bisando ku e inspekshonnan ku a ser hasí no tabata profeshonal ya ku p.e. no a tuma muestra dje betòn ku tin. Es mas, ProMo lo ta di akuerdo ku un renobashon òf rekonstrukshon di e fachada di Cinelandia manera e ta originalmente. Por sierto, mester bisa ku ta e mesun fundashon aki a base di un kaso ku el a entamá den pasado tin ku te awe e edifisio di Cinelandia ta pará asina. Ta konsiderá e edifisio komo un monumento i komo tal no por mishi kuné sin mas, i sigur no basha abou.

***Desishon korte***

Segun korte den su veredikto, aparte ku Minister no a duna un splikashon satisfaktorio dikon el a hasi uso di sierto pasashinan den e Lei di Monumento pa 'sloop' e lugá, e doño dje edifisio mes a mustra disponibilidat pa renobá òf rekonstruí e lugá òf parti di esaki. En todo kaso e no a oponé kontra e obligashon aki. Es mas, Minister no a demostrá di un manera kla ku e lo tuma e disponibilidat dje doño di edifisio na konsiderashon. Den esaki korte ta haña ku Minister a aktua di un forma deskuidadoso pa a lo ménos por konservá (parti di) un edifisio.

Di otro banda, ProMo den un karta di ougùstùs 2019 a informá Minister bou di ki kondishonnan e lo ta dispuesto pa koperá ku bashamentu abou di parti dje lugá. En todo kaso punto ta ku konservashon di e edifisio aki lo mester ta garantisá, pues sea ku ta renob'é òf rekonstrui'é. Es mas, den lus di esaki asta el a hasi algun sugerensia na e minister Den su desishon korte a bisa ku e ta haña ku Minister tabata deskuidadoso den e kaso aki. Pero korte ta laga liber si pa e minister por deliberá ku partidonan pa yega na un solushon sin ku e parti monumental di e edifisio ta bai pèrdí. Teniendo kuenta ku e puntonan menshoná aki i diferente otro punto mas, korte a disidí ku ta suspendé e desishon pa 'sloop' e edifisio di Cinelandia.

# Mas di 2600 hende a registrá kaba pa bakuná

WILLEMSTAD-- Un kantidat basta respetá di siudadanonan na Kòrsou a registrá , pa risibí e bakuna kontra Coronavírus. Djabièrnè último a kuminsá ku registrashon i a sigui djasabra tambe.

Hendenan por a yama for di mainta te atardi pa registrá i lógikamente riba e promé dia, esta djabièrnè e kantidat di yamadanan tabata hopi. E sistema a registrá 55701 yamada, naturalmente tin hende ku a yama na hopi okashon.

E reakshonnan ta hopi, asina Maharo Isenia direktor di e direktorado di komunikashon di gobièrnu a informá. Manera indiká e registrashon a kuminsá djabièrnè i riba e dia ei a registrá 816 persona ku ta bini na remarke pa haña e bakuna. Djasabra e registrashon a sigui i riba e dia ei a registrá 1808 persona mas.

Djadumingu no tabatin registrashon. Pues entre djabièrnè i djasabra a registrá 2624 hende. A tuma tur informashon importante di e personanan aki i mesora nan a haña tende ki dia i ki ora nan ta risibí e promé bakuna i tambe ki dia nan ta risibí e di dos bakuna. Na e momentu ku un hende yama no ta atendé solamente ki dia e ta risibí pero tambe sierto aspektonan importante manera si e ta sufri di malesanan króniko i si ta hende desabilitá, ta lag'é bai Ana Paviljoen na Sehos unda ta mas fásil aksesibel pa esnan ku desabilidat físiko. Isenia a sigui splika ku por yama di djaluna pa djasabra pa registrá miéntras ku ta bakuná hende di djaluna te ku djadumingu.

Algu ku EXTRA mester hasi menshon di dje ta ku Kòrsou a haña 18720 bakuna for di Hulanda, pero no ta Kòrsou ta disidí kuantu dósis di e bakuna ta risibí. Esaki ta pone ku mester kontrolá i manehá e kantidat di hende ku ta haña e bakuna.

Kòrda ku kada hende mester haña un dósis na e promé okashon i despues un di dos dósis na un siguiente okashon. Esaki ta nifiká ku ta 9 mil i piku hende lo por pasa e bakuna.

# Kontròl i repartishon di but

WILLEMSTAD-- Den anochi di 23 pa 24 di febrüari, personal di UST huntu ku Curmil, a repartí un total di bintiun (21) prosès ferbal pa violashon di medidanan pa ku Covid-19. Ta bon pa kòrda un i tur ku leinan ta ketu bai na vigor i ku outoridatnan no ta keda sin aktua na momentu ku faya ku regla.

# Dushi tempu bieu



*Introdukshon ofisial di bandera di Boneiru. (Kolekshon René Spierings)*

## Programanan di Bonaire.tv
## TELBO kanal 70
## Flamingo TV kanal 23

**Djabièrnè 26 febrüari 2021**

**12:00 Herensia:**
Susanita Trinidat
**13:00 Aki Boneiru:**
John Schermer
**14:00 Herensia:**
Ruby Balentien
**15:00 BAPA:**
Emma Sint Jago
**16:00 Herensia:**
Jose Rosales Parti 3
**17:00 Aki Korsou:**
Richard Juan Chati Constancia
**18:00 Herensia:**
Tio Jaime
**19:00 BAPA:**
Salomon 'Monchin' Flanders
**20:00 Herensia:**
Lucas Alof
**21:00 Aki Statia:**
Rishi Bernabela
**22:00 Herensia:**
Marco Crestian
**23:00 BAPA:**
Crisen Schorea

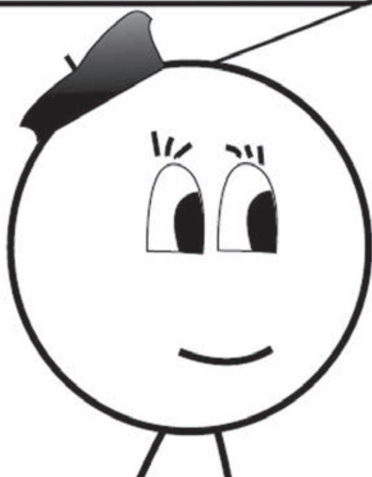
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

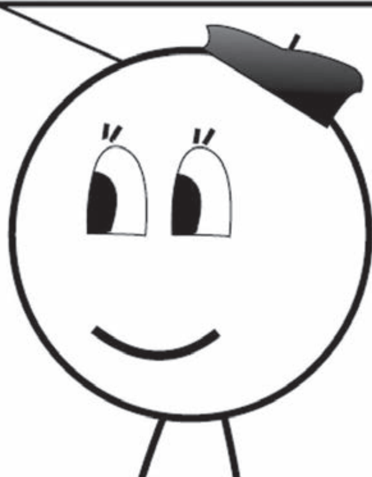



## MONCHI & TONCHI

Tonchi, rinkoneronan ta blo broma ku Rincon ta kapital!

Awèl sí. Pero ta dor di Playanan mester pasa pa por yega èrpòrt pa sali fo'i Boneiru.





# Kasonan ta sigui baha

KRALENDIJK—Riba 25 di febrüari tin 21 kaso aktivo di Covid-19 registrá na Boneiru. Tur kaso aktivo ta trata habitante di Boneiru.

Por mira ku sifranan di kontagio ta sigui baha. Sigur di aploudí i pa un i tur sigui koperá. 7 Persona a tèst i di e 7 personanan ku a tèst 3 resultá di ta positivo. 4 persona a rekuperá di Covid-19. Tin un persona hospitalisá pa motibu di Covid-19. Ta importante pa ora bo tin keho bai tèst. Importante ta pa keda warda den karentena.

No sali pa bo no kontagiá otro persona. Pa baha e sifra di kontagio ta importante pa mantené e reglanan di higiena.

Tene 1,5 meter distansia i laba man ku awa i habon pa evitá kontagio ku e vírùs di corona. Ta hañando hopi yamada riba e liña 0800-0800 ku esaki por zona okupá. Tene pasenshi i purba despues.

Boneiru
**Sifranan COVID-19**



**25 di febrüari 2021**

| Aktivo | Rekuperá | Den hospital | Fayesé |
|---|---|---|---|
| 21 | 381 | 1 | 4 |

| Positivo | Negativo | Di tèst | Den karentena |
|---|---|---|---|
| 406 | 4160 | 4566 | 72 |



*Pregunta tokante vírùs di corona yama 0800-0800*
www.bonairecrisis.com Gobièrnu di Boneiru

**KOLOFÓN**
**Editor Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12,**
**Tel. 717-8482**
**E-mail:**
**extrabon@gmail.com**
**Wèpsait:**
**www.extraboneiru.com**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com

## Pronóstiko di tempu pa Boneiru

**Djabièrnè**
**26 febrüari 2021**



Ta leve te parsialmente nublá ku chèns pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C, e temperatura mínimo mas o ménos 25°C. E bientu ost ta predominantemente basta fuerte, 5 Bft. Altura di ola: aproksimadamente 2.0 m (6-8 pia), ku lo oumentá te aproksimadamente 2.o-2.5 m (7-9 pia). Altura di ola válido pa laman grandi.

30 Di mei a stroba su plannan

# For di 1969 Eddy Oleana kier a lanta korant

KRALENDIJK/WILLEMSTAD -- Djaluna awor, promé di mart, Extra ta kumpli 45 aña di eksistensia.

Den e kuadro aki nos ta publiká e dianan aki algun artíkulo ku tin di aber ku e kuminsamentu di Extra 45 aña pasá. For di aña 1969, luna di aprel, ya kaba Eddy Oleana, fundadó di Extra, kier a lanta un korant diario, pero e akontesimentunan di 30 di mei e aña ei a stroba realisashon di su plan. Esaki Eddy Oleana mes a indiká den e promé edishon di Extra 45 aña pasá. Su plan tabata pa saka un korant na ingles, spesialmente pa turista.

Intenshon tabata pa repartí e korant aki grátis na hotèlnan. Eddy Oleana mes a skirbi: "E kalamidatnan di 30 di mei 1969 sinembargo a pone ku tur e plannan aki a keda paralisá."

***Revista***

Oleana seguidamente e editá un revista ku tabata sali semanalmente yamá 'Semanario Artístico', den kua únikamente tabata duna informashon riba e mundu farandulero.

Den transkurso di aña 1975 e plannan pa yega na un propio korant diario a bolbe kuminsá haña e ''swing' nesesario, pa usa un palabra di Oleana mes den e promé edishon di Extra.

Despues ku su kontrato na e korant Nobo a terminá dia 1 di yanüari 1976 por a haña mas oportunidat pa por a keda kristalisá. Oleana: "Trabounan intenso durante e dos lunanan aki a keda koroná ku e edishon djawe."

***Forsanan grandi***

Den e artíkulo ku a sali riba e promé página di Extra ta skirbí: "E redakshon di Extra ta disponé di un forsa hopi grandi den tantu Eddy Oleana mes komo Mike Oehlers, kende ta un dama ku a dediká bastante aña den periodismo na Antia. Huntu ku e dos personanan aki Taffy de Jongh jr. , dinámiko hóben i deportista di primera, lo bai yena kolumnanan deportivo diariamente ku informenan deportivo."

Den e tempu ku Extra a kuminsá, korantnan tabata funshoná mas tantu riba abono i entrega di korant kas pa kas, loke tabata operashon hopi duru i kostoso. Bendementu di korant riba kaya no tabata asina komun.

P'esei tambe den kuminsamentu Extra a forma un ekipo di distribushon di bastante persona ku lo mester a hasi entrega di e korant na kasnan for di den oranan di mardugá, di manera ku e abonadonan por a lesa nan korant ku notisianan fresku for di mainta tempran. Pero tabatin benta lòs riba kaya tambe.

***No pa kibra!***

"Extra no a ser fundá pa kibra ningun korant, manera a insinuá infantilmente. Extra ta un proyekto ku mi a kuminsá realisá for di aña 1969 i ku a kulminá awe". Esaki Eddy Oleana, fundadó di Extra, a skirbi den e promé edishon di e matutino aki dia 1 di mart 1976.

E dos korantnan diario na papiamentu na momentu ku Extra a lanta na 1976 tabata La Prensa, ku tabata eksistí for di 1928 kaba, fundá pa Jorge B. Suares, i Nobo di Carlos Daantje. Nobo a sali dos aña promé ku Extra. Eddy Oleana tabata traha pa Nobo bou di direkshon di Carlos Daantje.

Eddy Oleana den e promé editorial aki a sigui splika: "E maneho ku redakshon di e matutino aki lo hiba ta unu kaminda nos lo no basilá ningun momentu pa trese algu padilanti ku ta kontra interesnan di henter e pueblo aki. Paisnan, islanan, den sentido bon i sentido malu, tin e periodismo ku nan meresé. E por wòrdu drechá únikamente di akuerdo ku e pueblonan progresá den desaroyo i moralidat."

Tambe Eddy Oleana a asentuá: "Extra no tin i lo no tin tampoko afiliashon polítiko. Por sierto ku en espesial henter nos personal di redakshon ta apolítiko. Ta p'e motibunan aki mes nos tin asina bon relashon ku tur, mi ta ripití, tur eksponente di partidonan polítiko. Si un gobièrnu ta hibando un maneho bon, e ta haña un 'pluimpje' serka Extra, pero si nò.... prepará! Interes di e pueblo aki, pa nos, ta tur kos."

***Gran maestro***

Fundadó di Extra, Eddy Oleana, a lamentá ku su tata Jose Lorenzo Oleana, kende e ta deskribí komo su gran maestro, no a mira e promé edishon di Extra ku a sali riba merkado dia 1 di mart 1976. Jose Oleana a fayesé dia 8 di novèmber 1975. Tantu Eddy Oleana su tata komo su mama tabata boneriano, hendenan di Antriol.



***Eddy Oleana, fundadó di Extra 45 aña pasá.***

”Ta ku húbilo den mi kurason, ku awe 1 di mart 1976, mi por a mira un di mi soñonan di mas ambisioso bira realidat, pero n'e otro un banda ku un tristesa profundo mi tin di konfrontá e realidat, sin mi maestro mas grandi den e mundu aki; .... mi papa, Jose Lorenzo Oleana, kende a fayesé aña pasá, dia 8 di novèmber", Eddy a skirbi den e promé número di Extra.

"Ku e determinashon mi dilanti di sigui su konsehonan semper, kada mainta for di mi kama, mi ta memorá su palabranan: "Fayo òf frakasonan nunka lo por poderá di mi, tanten ku mi determinashon pa triunfá ta sufisiente fuerte. 'Mi no mag faya nunka', tabata entre otro un frase di e gran hòmber aki. Awor ku mi a yega pa konfrontá e realidat, despues di tantu aña di labor fuerte - di dia i anochi - ya kaba mi por nota ku soñamentu a terminá i ku lo mi tin di hasi uso di tur lokual ta na mi alkanse pa kontinuá ku e lokual mi a kuminsá awe."

"Mi tin sigur, ku huntu ku mi, e staf redakshonal di Extra ta konsiente di nos responsabilidat ku nos a tuma riba skouder pa guia e pueblo aki. Den Mike Oehlers, Taffy de Jongh jr., i fotógrafo Ruben Simoons, mi tin e garantia aki. Pero no ta e staf redakshonal so. Tur e sobrá personanan ku ta forma parti di Extra Productions, tantu di atministrashon, distribushon komo di benta, a pone pleno konfiansa den mi persona, pa por realisá e proyekto aki. Ta lógiko ku ta masha difísil pa desepshoná nan."

# Real Rincon 3-1 riba Uruguay

Djarason ultimo fecha 24 di februari 2021 partido nr 4 di e kampionato balido pa FFB a bai entre Uruguay i Real Rincon. Un partido ku a mira un total di 4 gol.

Un partido ku Ambos ekipo a kuminsa balansa. Atakenan ambos banda.

I na di 32 min di e prome mitar Lacey Pauletta ku un tiru liber ta habri e markador 1-0.

1-0 ta e skor ku e partido a bai sosega ku ne.

Den e di dos mitar na 56 min Robert Frans ku otro tiru liber ta hiba su ekipo dilanti ku skor di 2-0. Na di 59 min Uruguay ta korta e ventaga pa medio di un penalty na 2-1 ku gol di Guy v/d Vaart. Na di 81 min Jairo Clarenda ta kaba e bala den gol i ta hasi e partido 3-1 na fabor di Real Rincon.

Score final 3-1 pa Real Rincon. E refri ku a dirigi e partido: Ashier Martines.

Un danki na e fanatikada ku a sigi nos via livestreaming pa mira e partido.















## E SÚPLIKA

Skritura: Salmo 119:17-24

"Mi alma ta muri di anhelo pa Bo ordenansanan na tur momento." v.20 (BS)

Mi ruman, nan ta buská bo pa mata! Pasobra bo ta predeká i biba bèrdatnan ku ta trese na klaridat e maldat di e poderosonan, kiko lo bo hasi? Supliká ku bo por obedesé i asina bo por keda na bida. Si bo tin e deseo pa hasi loke ta hustu, buska Dios i roga ku lo bo por obedes'É. Manera un ku ta buska pa hasi e bon den e korupshon imparabel, anhelá e yudansa di Dios pa mantené bo mes inkoruptibel i no sali manchá den e intento. No ta fásil pa obedesé Dios kompletamente, pero si nos por supliká: "Dios, tene miserikòrdia di mí, mi ta esforsá pa ta obedesido, mi kier agradá Bo, mi ta sinti mi débil. Hasi bon ku bo sirbidó!" Supliká pa bo konos'É, manera un siegu enamorá ku ta anhelá pa wak kara di su stimá, supliká ku bo wowonan lo ta habrí dilanti di loke ta strobá bo di konosé bo Dios stimá. Òf manera un stranhero ku sa di un tesoro skondí, roga pa hañ'é den e palabra di Dios i no den e mundu atraktivo i kontaminá akí. Pa último, Supliká pa permanesé den djÉ. Awendia ta parse ku menospresio i menasanan no ta presisamente loke un bon kristian mester risibí pa su mensahe di bida. Pero e salmista a risibí insulto, ofensa, i asta komplòt ku a resultá den menasa di morto. Den tur esaki; Keda den esun ku tambe ta supliká pa bo, e hòmber di doló, HesuKristo e Señor. Meditá den Su viktoria i rekompensa, keda spera Su intervenshon, reprendiendo esnan ku ta desvia di e mandamentunan di Dios".

Frankly Olaya, Colombia

Ora bo ta biba pa obedesé e Palabra di Dios,
bo ta hasi ku e malunan ta tembla!!

**Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.**

## BOU DI KURATELA

Hues mr P. E. de Kort, na Bonaire a pone **sr. Johannes Antonius Francees,** fecha di nasementu **06 augustus 1935,** den e kaso **BON202100006** bou di kuratela, kuminsando 18 februari 2021.

Esaki ta debí na su kondishon físiko i mental ku e mes no por atendé su asuntunan mas debídamente.

Hues a nombrá **Johannes Antonius Francees,** fecha di nasementu **26 augustus 1963 komo su kurator.**

# Extra na kaminda pa kumpli 45 aña

KRALENDIJK -- Extra, e matutino for di kua BONERIANO a nase, ta na kaminda pa kumpli 45 aña di eksistensia.

Djaluna promé di mart 1976 e korant aki a sali pa promé biaha riba merkado antiano, di mes tambe na Boneiru, representá pa agensia notisiero Multro.

Pa djaluna awor lo tin un edishon spesial di Extra-Boneiru grátis riba merkado, den kua pa medio di algun artíkulo algun persona ta ekspresá nan pensamentunan tokante Extra, ku a haña bon mirá un yu aña pasá, ku ta BONERIANO.

Den e edishon spesial ei lo no bai asina tantu den historia di Extra, komo ku sinku aña pasá, na okashon di 40 aña, nos a hasié kaba.

Den e edishon spesial nos ta bai focus mas tantu riba e situashon aktual, den relashon tambe ku BONERIANO.

Loke sí lo bai sosodé entrante awe i siguiendo djasabra i djaluna, ta publikashon den BONERIANO tokante e kuminsamentu di Extra na 1976, tantu na Kòrsou komo Boneiru.